

ACORD DE GARANȚIE

între

**Regatul Belgiei
Republica Bulgaria
Republica Cehia
Regatul Danemarcei
Republica Federala Germania
Republica Estonia
Republica Elona
Regatul Spaniei
Republica Franceza
Irlanda
Republica Italia
Republica Cipru
Republica Letonia
Republica Lituania
Marele Ducat al Luxemburgului
Republica Ungaria
Malta
Regatul Olandei
Republica Austria
Republica Polonia
Republica Portugalia
România
Republica Slovenia
Republica Slovacia
Republica Finlanda
Regatul Suediei
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord**

și

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



BANCA EUROPEANA DE INVESTITII

privind

**împrumuturile care vor fi acordate de către BANCA EUROPEANA DE INVESTITII
pentru proiectele de investiții din Statele din Africa, Caraibe și Pacific
și din Țările și Teritoriile de peste mari**

ÎN TRE:

**REGATUL BELGIEI,
REPUBLICA BULGARIA,
REPUBLICA CEHIA,
REGATUL DANEMARCEI,
REPUBLICA FEDERALA GERMANIA,
REPUBLICA ESTONIA,
REPUBLICA ELENA,
REGATUL SPANIEI ,
REPUBLICA FRANCEZA,
IRLANDA,
REPUBLICA ITALIA,
REPUBLICA CIPRU,
REPUBLICA LETONIA,
REPUBLICA LITUANIA,
DUCATUL LUXEMBURG,
REPUBLICA UNGARIA,
MALTA,
REGATUL OLANDEI,
REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONIA,
REPUBLICA PORTUGALIA,
ROMÂNIA,
REPUBLICA SLOVENIA,
REPUBLICA SLOVACIA,
REPUBLICA FINLANDA,
REGATUL SUEDEI,
REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,**

**Traducere oficială/autorizată
în limba română**



Prin intermediul agențiilor indicate în Anexa la prezentul Acord și reprezentate fiind de părțile semnatare enumerate în paginile cu semnături

(În cele ce urmează denumite în parte "Garanți" și împreună "Garanții" sau "State Membre")

pe de o parte, și

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII cu sediul în Blvd. Konrad Adenauer 100, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Ducatul Luxembourg, reprezentat prin Dl. Philippe Maystadt, în calitate de Președinte

(În cele ce urmează denumită "Banca")

pe de alta parte.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



UNDE:

1. Garanții preiau unele obligații de a acționa în calitate de garant conform Articolului 4 din Acordul Intern datat 17 iulie 2006 (în cele ce urmează denumit "Acord Intern Cotonou II") privind acordarea ajutorului Comunitar în cadrul financiar multi-annual pentru perioada 2008 - 2013 în conformitate cu Acordul de Parteneriat încheiat la Cotonou (Benin) în data de 23 iunie 2000 între Comunitatea Europeană și Statele Membre, pe de o parte și Statele din Africa, Caraibe și Pacific, pe de altă parte, cu modificările aduse la Luxemburg în data de 25 iunie 2005 (în cele ce urmează denumit "Acord de Parteneriat Cotonou II") și cu privire la alocarea asistenței financiare pentru Țările și Teritoriile de peste mari, în cazul cărora se aplică partea a patra din Tratatul CE în conformitate cu Decizia Consiliului 2001/822/EC din 27 noiembrie 2001 privind asocierea Țărilor și Teritoriilor de peste mări (în cele ce urmează denumite "Decizia de Asociere").
2. Având în vedere preambulul de mai sus, Consiliul Guvernatorilor Băncii a autorizat în data de 31 mai 2006 acordarea de împrumuturi din resursele proprii ale Băncii pentru sprijinirea proiectelor de investiții incluse în cadrul financiar multi-annual pentru perioada 2008 - 2013 în valoare totală de până la 2000 milioane euro în cadrul Acordului de Parteneriat Cotonou II, și respectiv 30 milioane euro, în cadrul Deciziei de Asociere.
3. Autorizarea mai sus menționată a Consiliului Guvernatorilor Băncii a fost acordată cu condiția ca împrumuturile acordate în baza Acordurilor de Împrumut încheiate ca urmare a Acordului Intern Cotonou II să aibă loc cu o garanție satisfăcătoare din partea Garanțiilor și de asemenea ca împrumuturile astfel acordate să fie utilizate pentru finanțarea unor proiecte de investiții în cadrul Acordului Intern Cotonou II să respecte criteriile obișnuite ale Băncii privind împrumuturile acordate din resurse proprii.
4. Articolul 4 din Acordul Intern Cotonou II prevede ca această Garanție să se limiteze la 75% din valoarea totală a creditelor deschise de către Bancă în baza tuturor Acordurilor de Împrumut încheiate în baza Acordului de Parteneriat Cotonou II și a Deciziei de Asociere (împreună denumite în cele ce urmează "Cadrul Cotonou").
5. Respectivul Articol 4 prevede în continuare că responsabilitatea Statelor Membre în această Garanție va fi proporțională cu contribuțiile acestora la capitalul Băncii. În Articolul 4.1 din Statutul Băncii se specifică contribuția respectivă a fiecărui Stat Membru la capitalul Băncii.
6. În privința Acordurilor de Împrumut pentru care există o garanție adecvată împotriva riscului de creditare (conform definiției de mai jos), această Garanție acoperă doar Riscurile Politice așa cum sunt definite în Anexa 3.
7. Garanții și Banca intenționează ca, acolo unde Garanții sunt subrogați pentru drepturile și despăgubirile Băncii în legătura cu un împrumut, Banca – în baza solicitării Garanțiilor – va administra și gestiona Acordul de Împrumut respectiv unde s-a înregistrat nerespectarea obligațiilor contractuale, în conformitate cu termenii și condițiile Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II (așa cum este definit mai jos).
8. În așteptarea semnării Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II, Garanții și Banca au convenit să aplice Acordul privind administrarea Arieratelor încheiat între Statele Membre și Bancă în data de 8 aprilie 2002 pentru toate acțiunile de recuperare inițiate de către Banca cu privire la Acordurile de Împrumut acoperite de această Garanție și termenii și condițiile noi privind operațiunile cu resurse proprii în Statele din Africa, Caraibe și Pacific, aprobate de Consiliul Director al Băncii în data de 12 iunie 2007.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



S-AU CONVENIT URMATOARELE:

Definiții

A. În aceasta Garanție:

"Acord de Împrumut cu Garanție Adekvată" – Adequately Secured Loan Agreement ("ASLA")¹ înseamnă un Acord de Împrumut pentru care, în opinia Băncii, exista o Garanție corespunzătoare care acoperă riscurile de creditare și pe care Banca o califică astfel în declarația scrisă adresată Garanților. Acordurile ASLA, astfel definite, vor fi acoperite prin această Garanție doar în ceea ce privește Riscurile Politice, definite în Anexa 3.

"Împrumutat" înseamnă orice beneficiar al unui Împrumut acordat de Bancă în cadrul Acordului Intern Cotonou II sau al Deciziei de Asociere.

"Acordul privind administrarea Arleratelor Cotonou II" reprezintă acordul care va fi încheiat între Garanți și Banca, în care vor fi stabilite prevederile și condițiile de recuperare de către Banca a creanțelor în legătura cu sumele la care Garanții sunt îndreptățiți ca urmare a unei plăți efectuate de către aceștia către Bancă în baza Garanției.

"Linile directoare privind riscul politicii de creditare" înseamnă instrucțiunile privind politica de risc de creditare a Băncii, cu privire la operațiunile din resurse proprii efectuate în afara Uniunii Europene ca și, acolo unde se aplica, liniile directoare privind politica de risc a Băncii, așa cum sunt aprobate, modificate, completate sau amendate periodic de către Bancă.

"Operațiune de finanțare BEI" înseamnă un Împrumut acordat de Bancă pentru proiecte de investiții eligibile efectuate într-o Țară Gazdă din resursele proprii ale Băncii și cu respectarea propriilor reguli și proceduri, care se acordă în sfera de acoperire a Cadrului Cotonou și este gestionat în baza unui Acord de Împrumut încheiat între Banca și Împrumutatul beneficiar.

"Debitor Garantat" înseamnă un Împrumutat sau un Terț Garant.

"Suma/sume Garantată/garantate" înseamnă o obligație acoperită de prezenta Garanție care constă în rata de capital, dobânda, comisioane, garanții, taxe, cheltuieli și alte plăți accesorii precum și orice alte sume care pot fi în orice moment datorate Băncii de către un Debitor Garantat în baza unui Împrumut sau a unei Garanții emise de un Terț.

"Guvernul Gazdă" reprezintă autoritatea actuală sau orice succesor, care deține controlul efectiv, în întregime sau în parte, asupra teritoriului unei Țări Gazdă sau unei sub-diviziuni teritoriale sau politice, precum și orice altă autoritate publică a țării respective, incluzând orice entitate amplasată în interiorul sau în afara țării gazdă care deține putere legislativă conferită de către legile respectivei Țări Gazdă.

"Țara Gazdă" înseamnă oricare dintre țările cuprinse în Cadrul Cotonou.

"Împrumut" înseamnă acordarea de fonduri unui Împrumutat, de către Bancă, sub forma de împrumut sau sub forma unei obligațiuni sau orice alt tip de instrument asemănător, care este agreat de către Banca ca înlocuitor al împrumutului în conformitate cu Linile directoare privind riscul politicii de creditare și cu termenii prevăzuți în Acordul de Împrumut.

¹ Prescurtare în limba engleza (n.tr.)

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



"Acord de Împrumut" înseamnă un acord semnat încheiat între Bancă și un Împrumutat, în care se stabilesc termenii care se aplică unei Operațiuni de Finanțare BEI care îmbracă forma unui Împrumut.

"Cont de Acoperire a Pierderilor din Împrumut - Loan-loss Cover Account" sau **"CAPI"**² reprezintă un cont în euro care va fi deschis de către Bancă în numele Garanților, și va fi finanțat din veniturile provenind din aplicarea prețurilor de risc la operațiunile de finanțare BEI, excluzând conturile ASLA definite mai sus, și care va fi gestionat în conformitate cu prevederile Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II.

"Garanția Părții Terțe" reprezintă garanția emisă de un terț în favoarea Băncii, incluzând fără a se limita la aceasta, o scrisoare de credit sau o scrisoare de confort, emisă în legătură cu acordarea unui Împrumut către un Împrumutat, și include orice asumare, de către o parte care răspunde în solidar pentru obligațiile Debitorului Garantat, fie în întregime sau în parte, față de Bancă, cu privire la un Împrumut acordat de către aceasta din urmă.

"Garantul Parte Terță" înseamnă persoana care emite o Garanție de Parte Terță în favoarea unui Împrumutat.

B. Următorii termeni vor avea înțelesurile respective atribuite în Preambul, Articolul s și Anexele specificate mai jos:

<u>Termen</u>	<u>Preambul, Articolul sau Anexa</u>
Tribunal arbitral	Secțiunea 4 din Anexa 3
Decizie de Asociere	Preambul 1
obligație	Secțiunea 4 din Anexa 3
aplicabilă	Secțiunea 4 din Anexa 3
Cadrul Cotonou	Preambul 4
Acord Intern Cotonou II	Preambul 1
Acord de Parteneriat Cotonou II	Preambul 1
Riscuri Politice	Articolul 2.03
Proiect	Secțiunea 4 din Anexa 3
Acord de Proiect	Secțiunea 4 din Anexa 3
Partea Relevantă	Secțiunea 4 din Anexa 3

În aceasta Garanție, cu excepția cazurilor în care prin context se specifică altfel:

- (a) Titurile sunt doar convenție și nu afectează interpretarea acestei Garanții;
- (b) Cuvintele la singular includ și semnificația acestora la plural și invers; și
- (c) Orice trimitere la textul unui Articol, o parte sau o Anexa reprezintă o trimitere la un Articol, parte sau Anexă din prezenta Garanție.

² Prescurtare în limba română din eng. "LLCA" (n.tr.)

Traducere oficială/autorizată
în limba română



ARTICOLUL 1
Scopul Garanției

- 1.01 Proportional cu propria participare, conform celor stabilite în Anexa 2 și fără a aduce prejudiciu prevederilor Articolului 2.02, fiecare Girant în calitate de debitor principal și nu doar ca simplă garanție, prin prezenta, în mod irevocabil:
- (a) garantează, renunțând totodată la orice drept de obiectare, în concordanță cu termenii și condițiile prevăzute mai jos, efectuarea cu punctualitate și în întregime a tuturor obligațiilor financiare ale fiecărui Debitor Garantat care decurg din împrumuturile acordate de către Banca din resurse proprii în baza Cadrului Cotonou.
- (b) se obligă să achite orice plată din Suma Garantată datorată Băncii de către Debitorul Garantat, la solicitarea făcută de Bancă, în euro și în conformitate cu prevederile din Articolul 3.
- 1.02 Obligațiile Garanțiilor definite în Articolul 1.01 de mai sus se vor aplica pentru toate Operațiunile de Finanțare BEI încheiate în baza Acordului Intern Cotonou II sub care au fost semnate Acordurile de Împrumut relevante în cadrul financiar multi-annual pentru perioada 2008 - 2013.
- 1.03 A. Fără a prejudicia acordurile ASLA conform Articolului 2.03, prezenta Garanție acoperă toate tipurile de riscuri.
- B. Valoarea totală a obligației Garanțiilor din această Garanție în Cadrul Cotonou este limitată la 75% din valoarea totală a creditelor deschise de către Banca în baza Cadrului Cotonou cu respectarea următoarelor plafoane:
- 2000 milioane euro pentru Acordul de Parteneriat Cotonou II; și
 - 30 milioane euro pentru Decizia de Asociere.
- 1.04 Obligațiile Garanțiilor în conformitate cu prezenta Garanție vor înceta în următoarele situații, oricare dintre acestea va interveni mai întâi:
- (i) Sumele Garantate sunt achitate în întregime; sau
- (ii) La 31 decembrie 2010 cu condiția ca:
- (a) La această dată Garanția să fie înlocuită cu un nou Acord de Garanție pentru Acordul Intern Cotonou II în termeni satisfăcători pentru Garanți și pentru Banca; și
- (b) Indiferent de încetarea obligațiilor Garanției rămân supuși tuturor răspunderilor și obligațiilor care decurg din această Garanție cu privire la toate Sumele Garantate.

ARTICOLUL 2
Solicitarea Garanției

- 2.01 Această garanție poate fi solicitată ori de câte ori un Debitor Garantat nu respectă, în întregime sau în parte, obligația contractuală de a achita la scadență o Sumă Garantată. Orice sumă primită sau realizată de către Bancă în scopul descărcării unei Sume Garantate nu va fi luată în considerare, dacă utilizarea de către Banca a sumei respective este restricționată în orice fel.
- 2.02 Înaintea solicitării unei Garanții ca urmare a nerespectării obligației contractuale de către un Debitor Garantat, fie în întregime sau în parte, pentru achitarea la scadență a unei Sume Garantate, Banca va transmite Garanților, conform uzanțelor, o notificare pentru a-și anunța intenția de a depune o solicitare cu privire la garanția respectivă. Pentru evitarea

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



oricăror îndeoleli, obligațiile Băncii conform acestui Articol 2.02 nu se vor constitui în niciun fel ca o condiție precedentă aplicării obligațiilor Garanțiilor conform Articolului 1.01.

- 2.03** Cu toate acestea, pentru acordurile acoperite de Garanțiile Părții Terțe și pe care Banca le declară în scris Garanțiilor ca acorduri ASLA, această Garanție poate fi solicitată în orice moment ca urmare a apariției unuia dintre evenimentele definite în Anexa 3 (în cele ce urmează "Risc Politic"):
- (i) un Debitor Garantat nu are capacitatea de a plăti, sau Banca nu poate primi, o Suma Garantată la data scadenței; sau
 - (ii) Un Girant Parte Terță este împiedicat să colecteze sumele care îi sunt datorate decurgând dintr-o Suma Garantată, cu condiția ca:
 - (a) Orice cerere de achitare de către un Girant Terță Parte în contul unei plăți care se face în numele unui Debitor Garantat trebuie să fi fost transmisă Băncii cel mai târziu într-un termen de 2 ani de la (xx) data finală de rambursare specificată contractual în acordul relevant sau (yy) în cazul unei plăți anticipate, fie voluntară sau obligatorie, a împrumutului relevant, de la data scadenței a rambursării anticipate respective; și
 - (b) Garanția este limitată la suma pe care Banca sau Garantul Terță Parte, după caz, ar fi putut-o recupera dacă nu ar fi intervenit Riscul Politic.
- 2.04** O cerere preventivă către Bancă în baza Garanției Părții Terțe poate fi efectuată de un Garant Terță Parte în situațiile prevăzute la Secțiunea 4, paragraful 2, punctul (b) din Anexa 3, dacă perioada de aplicare menționată aici nu a expirat în timpul perioadei de siguranță doi ani prevăzută la articolul 2.03 (ii) din prezenta Garanție. Aceasta cerere preventivă nu îndreptățește Banca să efectueze o cerere de plată în baza acestei Garanții, ci servește mai degrabă ca mijloc de suspendare a perioadei de siguranță prevăzută la articolul 2.03 (ii) din prezenta Garanție. Orice porțiune rămasă din perioada de siguranță va începe să curgă din nou după expirarea perioadei de aplicare prevăzută la Secțiunea 4, paragraful 2, punctul (b) din Anexa 3. Banca va informa Garanții cu privire la orice cerere preventivă depusă de un Garant Parte Terță.
- 2.05** A. Cu respectarea punctului B de mai jos, decizia Băncii cu privire la apariția unui Risc Politic va fi finală și reprezintă obligație contractuală. Aceasta decizie va intra în vigoare în termen de 15 zile calendaristice de la data notificării Garanțiilor.
- B. În situația în care majoritatea Garanțiilor, determinată ca procent proporțional cu participarea stabilită în Anexa 2, solicită Băncii contestarea revendicării de către un Debitor Garantat a apariției unui Risc Politic, Banca va da curs acestei solicitări în conformitate cu obligațiile care îi revin ca urmare a Acordului privind administrarea Arieratelor. Cu toate acestea, atât Garanții cât și Banca au obligația reciprocă de a respecta orice sentință definitivă emisă de un tribunal competent sau un tribunal arbitral într-o cauză intervenită între Banca și Debitorul Garantat care generează apariția unui Risc Politic. Banca va informa periodic Garanții cu privire la evoluția unor proceduri de acest fel.
- 2.06** Banca va informa Garanții de apariția oricărui Risc Politic ca și de apariția oricărui dezacord între Banca și un Debitor Garantat cu privire la apariția unui Risc Politic.
- 2.07** Garanția poate fi de asemenea solicitată ori de câte ori un Debitor Garantat efectuează, sau Banca prin punerea în aplicare a unei Garanții a Părții Terțe primește, o plată pe care Banca nu poate, oricare ar fi motivul, să o folosească fără restricție sau asupra căreia nu are control nelimitat.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



ARTICOLUL 3
Termenii plății conform Garanției

- 3.01 Garanții vor achita Băncii sumele solicitate de către Banca, în euro. Sumele solicitate de către Banca vor avea în vedere orice fonduri care pot fi aplicate de către Banca din contul CAPI cu privire la Sumele Garantate neachitate. Contul CAPI va fi gestionat în conformitate cu prevederile Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II precum și cu termenii și condițiile stabilite în mod periodic de către organismele de conducere ale Băncii, așa cum au fost aprobate în data de 12 iunie 2007.
- 3.02 Obligațiile de plată ale Garanțiilor în baza acestei Garanții se vor efectua în concordanță cu prevederile Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II, și în orice situație se vor efectua în termen de cel mult 3 ani de la transmiterea în scris a cererii de către Banca, în baza Garanției.
- 3.03 Banca nu va pretinde nici unuia dintre Garanți, individual, să efectueze o plată scadentă, fără a pretinde în același timp și cu încadrarea în proporționalitatea prevăzută de Anexa 2, celorlalți Garanți să efectueze plățile care decurg din prezenta Garanție. În situația în care Banca decide ca s-a produs un Risc Politic, Banca poate face aceasta solicitare, care va fi respectată de către Garanți, chiar și în cazul în care Garanții au făcut o cerere către Banca de tipul și în condițiile prevăzute la Articolul 2.05 B.

ARTICOLUL 4
Termenii împrumutului. Administrare și Informare

- 4.01 Banca va gestiona toate împrumuturile acoperite de prezenta Garanție în conformitate cu bunele practici bancare și cu criteriile și procedurile standard ale Băncii, în mod deosebit, în concordanță cu Linile Directoare privind Politica Riscului de Creditare a Băncii, cu modificările ulterioare periodice și cu respectarea uzanțelor de control. Banca va efectua diligența de recuperare a oricăror Sume garantate de la orice Debitor Garantat sau din orice garanție.
- Termenii și condițiile aplicabile pentru împrumuturile acoperite de prezenta Garanție sunt definite în conformitate cu principiile și liniile directoare stabilite de organismele de conducere ale Băncii, în mod periodic, cea mai recentă versiune fiind cea aprobată în data de 12 iunie 2007.
- 4.02 Garanții prin prezenta autorizează Banca să acorde unui Debitor Garantat una sau mai multe prelungiri și în general să aducă amendamente la termenii acordului relevant încheiat cu un Debitor Garantat, cu condiția rămânerii în sfera de acoperire a Cadrului Cotonou.
- 4.03 Banca va transmite Garanților, de două ori pe an, până la 31 ianuarie și respectiv 31 iulie, următoarele:
- (i) o foaie de Informare, sub forma Anexei 4, conținând informații referitoare la Acordurile de împrumut acoperite prin aceasta Garanție, informații care intră în vigoare la 31 decembrie și respectiv 30 iunie; și
 - (iii) limitele de prudență, sub forma Anexei 5, așa cum sunt definite în concordanță cu principiile și liniile directoare stabilite în mod periodic de către organismele de conducere ale Băncii, cea mai recentă versiune fiind cea aprobată la 12 iunie 2007.
- 4.04 Banca va informa Garanții cu privire la orice fapt sau circumstanță, despre care consideră că nu sunt cunoscute în general și despre care crede că pot duce la efectuarea unei solicitări în scopul prezentei Garanții. Banca nu are obligația de a căuta astfel de informații.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



ARTICOLUL 5

Subrogarea

- 5.01 Atunci când un Girant efectuează o plată către Banca în baza Garanției, acest Girant se va subroga drepturilor, inclusiv cele de Garanție, ale Băncii cu privire la revendicările față de Debitorii Garantați. Acest drept de subrogare nu poate fi invocat în detrimentul Băncii.
- 5.02 În orice Garanție de Terță Parte, Banca va exclude orice drept de contribuție al Girantului de Terță Parte împotriva Garanțiilor și va exclude de asemenea orice drept de recurs de către un Girant de Terță Parte împotriva Garanțiilor. Banca va despăgubi Garanții pentru orice obligație față de Garanții de Terță Parte care decurge din aceasta Garanție.
- 5.03 În situația în care Garanții se subrogă drepturilor Băncii, Banca – la solicitarea Garanțiilor – va administra și gestiona creanțele relevante conform Articolului 5.01 în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Acordul privind administrarea Arieratelor Cotonou II.
- 5.04 În așteptarea semnării Acordului privind administrarea Arieratelor Cotonou II, Garanții și Banca au convenit aplicarea acordului privind administrarea arieratelor încheiat de către Statele Membre și Banca în data de 8 aprilie 2002 pentru toate acțiunile de recuperare inițiate de către Banca cu privire la Acordurile de Împrumut acoperite de aceasta Garanție și în conformitate cu termenii și condițiile noi privind operațiunile cu resurse proprii în Statele din Africa, Caraibe și Pacific, aprobate de Consiliul Director al Băncii în data de 12 iunie 2007.
- 5.05 Ca parte a subrogării la apariția unui risc de ne-transferare a valutei conform definiției din Anexa 3, se vor aplica următoarele prevederi:
- În situația în care un Debitor Garantat, la data scadență a unei Sume Garantate și în termenii acceptați de către Banca, efectuează un depozit, în valoare echivalentă cu respectiva Suma Garantată, sau produce un activ financiar echivalent, în favoarea Băncii, fie în moneda locală, în valuta Împrumutului sau în orice altă valută liber convertibilă, Garanții prin prezenta autorizează Banca să limiteze revendicarea Garanțiilor privind valoarea din Suma Garantată corespunzătoare valorii depozitului sau a activului respectiv, la acest depozit sau activ.

ARTICOLUL 6

Taxe și cheltuieli

- 6.01 Toate taxele fiscale și alte cheltuieli efectuate în legătura cu realizarea sau aplicarea acestei Garanții se vor suporta de către Garanții proporțional cu ponderea fiecăruia stabilită în Anexa 2.
- 6.02 Garanții vor despăgubi Banca pentru toate taxele și cheltuielile efectuate de către aceasta în încercarea de a recupera Sumele Garantate, în conformitate cu Acordul privind administrarea Arieratelor Cotonou II sau în așteptarea adoptării acestuia, în conformitate cu Acordul de Administrarea a Arieratelor încheiat de către Banca cu Statele Membre în data de 8 aprilie 2002.

ARTICOLUL 7

Legea aplicabilă

- 7.01 Prezenta Garanție va fi guvernată și înțeleasă în concordanță cu principiile generale comune ale legislațiilor Statelor Membre.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



ARTICOLUL 8
Jurisdicție

- 8.01 Orice disputa între părțile acestei Garanții care nu poate fi soluționată cu promptitudine și pe cale amiabilă va fi înalțată Curții de Justiție a Comunității Europene conform Articolului 238 din Tratatul UE.

ARTICOLUL 9
Confidențialitate

- 9.01 Ținând cont de faptul că unele dintre informații vehiculate în contextul prezentei Garanții pot avea caracter confidențial, iar în anumite situații pot fi chiar și delicate din punct de vedere comercial, atât Banca dar și Garanții se obligă să nu divulge nici unui terț, fără consimțământul scris prealabil al celeilalte părți, nici o informație primită în contextul prezentei Garanții. Cu toate acestea, asumarea acestei obligații nu afectează comunicarea informațiilor care sunt cerute de aplicarea legii sau a unui ordin emis de un tribunal competent cu jurisdicție.

ARTICOLUL 10
Înștiințări și comunicări

- 10.01 Înștiințările și alte comunicări către Garanți sau către Banca vor fi transmise prin poștă cu confirmare de primire sau prin intermediul altor mijloace recunoscute de comunicare la adresele destinatarilor după cum urmează:

Pentru Girant: Adresa respectiva conform Anexa 1

Pentru Banca: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Orice modificare a adreselor de mai sus va intra în vigoare doar după notificarea în scris a celorlalte părți.

Preambulurile și cele trei Anexe constituie parte integrantă din prezenta Garanție.

ARTICOLUL 11
Semnarea Garanției

- 11.01 Prezenta Garanție va fi obligatorie pentru fiecare Garant imediat după semnarea sau ratificarea de către acesta a Garanției.
- 11.02 Textele autentice al prezentei Garanții vor fi în limba engleză, franceză și germană. Prezenta Garanție va fi semnată într-un original în fiecare dintre cele trei limbi autentice.
- 11.03 Originalele vor fi păstrate de Banca. Banca va transmite copii certificate ale originalelor în cele trei limbi autentice către fiecare Garant obligat prin aceasta Garanție.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, părțile au semnat prezenta Garanție prin reprezentantul autorizat la data menționată pentru fiecare caz.

Semnat în numele: Regatului Belgiei
de către: _____

data: 08/07/2008
Numele
semnatarului: Didier REYNDERS

Semnat în numele Republicii Bulgariei
de către: _____

data: 08/07/2008
Numele
semnatarului: Plamen ORESHARSKY

Semnat în numele: Republicii Cehia
de către: _____

data: 07/10/2008
Numele
semnatarului: Miroslav KALOUSEK

Semnat în numele: Regatului DANEMARCEI
de către: _____

data: 08/07/2008
Numele
semnatarului: Claus GRUBE

Semnat în numele: Republicii Federale Germania
de către: _____

data: 20/11/2008
Numele
semnatarului: Edmund DUCKWITZ

Semnat în numele: Republicii Estonia
de către: _____

data: 11/03/2009
Numele
semnatarului: Ivar SIKK

Semnat în numele: Republicii Elona
de către: _____

data: 12/12/2008
Numele
semnatarului: Ioulia ARMAGOU

Semnat în numele: Regatului Spaniei
de către: _____

data: 03/11/2008
Numele
semnatarului: Pedro SOLBES

Semnat în numele: Republicii Franța
de către: _____

data: 15/07/2008
Numele
semnatarului: Christine LAGARDE

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Semnat în numele: Irlandei
de către: _____

data:04/11/2008
Numele
semnatarului: Brian LENIHAN

Semnat în numele: Republicii Italiei
de către: _____

data:10/03/2009
Numele
semnatarului: Carlo MONTICELLI

Semnat în numele: Republicii Cipru
de către: _____

data:26/03/2009
Numele
semnatarului: Kyriakos KAKOURIS

Semnat în numele: Republicii Letonia
de către: _____

data:25/02/2009
Numele
semnatarului: Normunds POPENS

Semnat în numele: Republicii Lituania
de către: _____

data:22.01.2009
Numele
semnatarului: Miglė TUSKIENE

Semnat în numele: Marele Ducat Luxemburg
de către: _____

data:05/07/2008
Numele
semnatarului: Jean-Claude JUNKER

Semnat în numele: Republicii Ungaria
de către: _____

data:07/10/2008
Numele
semnatarului: Janos VERES

Semnat în numele: Malta
de către: _____

data:08/07/2008
Numele
semnatarului: Alfred CAMILLERI

Semnat în numele: Regatul Olandei
de către: _____

data:21/10/2008
Numele
semnatarului: Pim VAN BALLEKOM

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Semnat în numele: Republicii Austria
de către: _____

data:07/07/2008
Numele
semnatarului:Thomas WIESER

Semnat în numele: Republicii Polonia
de către: _____

data:03/02/2009
Numele
semnatarului:Jacek DOMINIK

Semnat în numele: Republicii Portugalia
de către: _____

data:29/01/2008
Numele
Semnatarului: Duraes CONCEINCAO

Semnat în numele: România
de către: _____

data:21/10/2008
Numele
semnatarului: Eugen Orlando TEODOROVICI

Semnat în numele: Republica Slovenia
de către: _____

data:30/12/2008
Numele
Semnatarului:Rok ZAGORSKI

Semnat în numele: Republica Slovacia
de către: _____

data:29.10.2009
Numele
semnatarului:Maros SEFCOVIC

Semnat în numele: Republica Finlanda
de către: _____

data:30/07/2008
Numele
semnatarului:Pasi HELLMAN

Semnat în numele: Regatul Suediei
de către: _____

data:23/07/2008
Numele
semnatarului:Sven-Olof PETERSSON

Semnat în numele: Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
de către: _____

data:15/07/2008
Numele
semnatarului:Tamsyn BARTON

Semnat în numele: Băncii Europene de Investiții
de către: _____

data:31/03/2009
Numele
semnatarului:Philip MAYSTADT

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Anexa 1

Lista adrese conform Articolul 10

REGATUL BELGIA :	Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles
REPUBLICA BULGARIA	Ministry of Finance Foreign Finance Directorate European Financial Institutions Department 101 Rakovski Str BG- 1040 Sofia
REPUBLICA CEHIA :	Ministerstvo Financi Evropska unie a mezinarodni vztahy Letenska 15 CZ- 118 10 Praha 1
REGATUL DANEMARCA :	Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K
REPUBLICA FEDERALA GERMANIA :	Bundesministerium der Finanzen, Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin
REPUBLICA ESTONIA:	Rahandusministeerium Suur-Ameerika EE- 15006 Tallin
REPUBLICA ELENA :	Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25, Panepistimiou str GR-10165 Athens
REGATUL SPANIA :	Ministerio de Economía y Hacienda, Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Servicio de Avaes Paseo del Prado, Num. 6, E-28014 Madrid

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



REPUBLICA FRANCEZA :

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie,
Direction du Trésor,
139, rue de Bercy,
Code Télédéc 559
F-75572 Paris Cedex 12

IRLANDA :

Department of Finance
International Financial Institutions Section
South Block
Government Buildings
Upper Merrion Street
Irlanda - Dublin 2

REPUBLICA ITALIA :

Ministero dell'Economia e delle Finanze,
Dipartimento del Tesoro,
Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI
Via XX Settembre, 97,
I-00187 Rome

REPUBLICA CIPRU :

Ministry of Finance
Finance and Investment Division
Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str
CY- 1439 Nicosia

REPUBLICA LETONIA :

Latvijas Republikas Finanšu ministrija
Smilšu iela 1
LV-1919, Riga

REPUBLICA LITUANIA :

Lietuvos Respublikos -finansu ministerija
J.Tumo-Vaizganto 8A/2
LT-01512 Vilnius

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI :

Ministère des Finances,
3, rue de la Congrégation,
L-2931 Luxembourg

REPUBLICA UNGARIA :

Pénzügyminisztérium
Nemzetközi kapcsolatok főosztálya
Budapest
József nádor tér 2-4
HU-Magyarország - 1051

MALTA :

Ministeru tal- Finanzi, l-Ekonomija u Investment
Maison Demandois
Triq in-Nofsinhar
MT- Valetta VLT 2000

REGATUL OLANDEI :

Ministerie van Financiën,
Prinses Beatrixlaan 512
NL-2511 CW Den Haag
Olandei

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



REPUBLICA AUSTRIA :

Wirtschaftspolitik EU
Angelegenheiten und Internationale Finanzinstitutionen
Bundesministerium für Finanzen,
Hintere Zollamtsstrasse 2b
A-1030 Wien

REPUBLICA POLONIA :

Ministerstwo Finansow
Ul. Swietokrzyska 12
PL-00 - 916 Warszawa

REPUBLICA PORTUGALIA :

Ministério das Finanças,
Direcção Geral do Tesouro
Rua da Alfândega, 5-1º andar
P-1194 Lisboa

ROMÂNIA :

Ministerul Economiei și Finanțelor
Direcția Generală de Trezorerie și Datorie Publică
Str. Apolodor, nr. 17
RO-sector 5 București

REPUBLICA SLOVENIA :

Ministerstvo za finance
Zupanciceva 3
SI-1502 Ljubljana

REPUBLICA FINLANDA :

ULKOASIAINMINISTERIÖ
Department for Development Policy
Unit for General Development Policy and Planning
Katajanokanlaituri 3
FIN - 00181 Helsinki

REPUBLICA SLOVACIA:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Sekcia europských a medzinarodných záležitostí
Stefanovicova 5
SK-817 82 Bratislava

REGATUL SUEDEI :

Ministry of Finance,
International Department
Drottninggatan 21
S-10333 Stockholm

**REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI
IRLANDEI DE NORD :**

The Head of European Union Department,
Department for International Development,
1 Palace Street
London SW1E 5HE
United Kingdom

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Anexa 2

Participația Garanților³

Capitalul Băncii	164 808 169 000 ,00	
Subscris de către Statele		
Membre după cum		
urmează:		
Germania	26 649 532 500 ,00	16 ,170031%
Franța	26 649 532 500 ,00	16 ,170031%
Italia	26 649 532 500 ,00	16 ,170031%
Regatul Unit	26 649 532 500 ,00	16 ,170031%
Spania	15 989 719 500 ,00	9 ,702019%
Belgia	7 387 065 000 ,00	4 ,482220%
Olanda	7 387 065 000 ,00	4 ,482220%
Suedia	4 900 585 500 ,00	2 ,973509%
Danemarca	3 740 283 000 ,00	2 ,269477%
Austria	3 666 973 500 ,00	2 ,224995%
Polonia	3 411 263 500 ,00	2 ,069839%
Finlanda	2 106 816 000 ,00	1 ,278344%
Grecia	2 003 725 500 ,00	1 ,215793%
Portugalia	1 291 287 000 ,00	0 ,783509%
Republica Ceha	1 258 785 500 ,00	0 ,763788%
Ungaria	1 190 868 500 ,00	0 ,722579%
Irlanda	935 070 000 ,00	0 ,567369%
România	863 514 500 ,00	0 ,523951%
Slovacia	428 490 500 ,00	0 ,259993%
Slovenia	397 815 000 ,00	0 ,241381%
Bulgaria	290 917 500 ,00	0 ,176519%
Lituania	249 617 500 ,00	0 ,151459%
 Luxemburg	 187 015 500 ,00	 0 ,113475%
 Cipru	 183 382 000 ,00	 0 ,111270%
Letonia	152 335 000 ,00	0 ,092432%
Estonia	117 640 000 ,00	0 ,071380%
Malta	69 804 000 ,00	0 ,042355%
		 100 ,00000%

³ Vezi Preambul cinci.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



Anexa 3

DEFINIȚIA RISCURILOR POLITICE

RISC DIN TRANSFER VALUTAR, EXPROPRIERE, RĂZBOI SAU CONFLICT CIVIL ȘI NEGAREA JUSTIȚIEI LA ÎNCALCAREA CONTRACTULUI

1. RISC DIN TRANSFER VALUTAR

Înseamnă:

orice acțiune întreprinsă de un Guvern Gazdă care, fie direct sau indirect, împiedică un Debitor Garantat să convertească fonduri din moneda locală în valuta Acordului de Împrumut, valută liber convertibilă sau orice altă valută considerată acceptabilă de către Bancă, sau îl împiedică pe acesta să transfere în afara Țării Gazdă fondurile în moneda locală sau în valuta în care au fost convertite, pentru scopul de a (i) achita o Suma Garantată, (ii) primi o Suma Garantată în valută și în conformitate cu termenii și condițiile agreeate, sau (iii) recupera o Suma Garantată care a fost achitată corespunzător; și

orice lipsă de acțiune a Guvernului Gazdă în sensul efectuării sau permiterii conversiei sau transferului valutar de către sau în numele Băncii sau al unui Debitor Garantat;

dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) Debitorul Garantat are posibilitatea de a obține în mod liber și legal, în Țara Gazdă, valuta locală sau altă valută în care a fost convertită moneda locală; și
- (b) Debitorul Garantat respectiv, sau Banca, după caz, au încercat fără succes timp de 30 zile, prin toate mijloacele rezonabile, să finalizeze formalitățile necesare în vederea efectuării conversiei sau transferului.

2. EXPROPRIERE

Înseamnă:

orice măsură luată, dictată, autorizată, ratificată sau aprobată de Guvernul Gazdă, care este menită a fi o acțiune administrativă sau legislativă și constituie expropriere în sensul acestei Secțiuni 2.

O măsură constituie un act de expropriere în înțelesul acestei Secțiunea 2 dacă această măsură:

- (a) Împiedica Debitorul Garantat să achite o Sumă Garantată și are drept consecință o nerespectare a obligației contractuale care continuă pe o perioadă de 90 zile; sau
- (b) Privează un Girant Terță Parte sau Banca, pe o perioadă de 90 zile, de drepturile care-i revin în calitate de creditor față de o Garanție colaterală sau garanțiile comerciale de rambursare în baza plăților planificate care au avut termen de scadență, din motive care sunt altele decât consecința unuia dintre riscurile definite în aceasta Anexa; sau
- (c) Privează un Girant Terță Parte sau Banca, pe o perioadă de 90 zile, de posibilitatea de a utiliza fondurile depuse fie în moneda locală, fie într-o valută străină, la o instituție financiară din Țara Gazdă, de către aceștia sau în numele lor în scopul recuperării prin plăți planificate.

Nici o măsură luată de Guvernul Gazdă nu va fi considerată expropriatoare dacă se încadrează în categoria măsurilor nediscriminatorii *bona fide* (de bună credință) cu aplicare generală, de tipul celor pe care guvernele le întreprind în mod normal pentru interesul public, în scopuri

Traducere oficială/autorizată
în limba română



precum asigurarea siguranței publice, majorarea veniturilor fiscale, protejarea mediului înconjurător sau reglementarea activităților economice, decât în situația în care măsura respectivă este aplicată de către Guvernul Gazdă cu efect de confiscare.

Încălcarea de către un Guvernul Gazdă a obligației contractuale datorate unui Debitor Garantat nu va constitui în sine o măsură expropriatoare.

3. RĂZBOI SAU CONFLICT CIVIL

Înseamnă:

orice act de război (declarat sau altfel), revoluție, insurecție, război civil, revoltă sau acțiune socială, de terorism sau sabotaj care are ca efect direct și imediat

- (I) Împiedicarea unui Debitor Garantat de a achita o Suma Garantată pe o perioadă de 90 zile sau
- (II) Împiedicarea unui Girant Terță Parte sau a Băncii, pe o perioadă de 90 zile, în efectuarea recuperării cu privire la Sumele Garantate care au fost plătite corespunzător sau în primirea unei Sume Garantate în valuta corespunzătoare și în maniera contractuală prevăzută.

În toate aceste situații, pentru a constitui un act de război sau conflict civil, actul respectiv trebuie să fi fost întreprins cu intenția de a urmări un obiectiv politic. Actele întreprinse în principal în scopul de a sprijini munca, ocuparea forței de muncă, interesele studenților sau alte obiective care nu sunt de natură politică, nu vor fi acoperite de această Secțiune 3.

Perioadele de timp de 30 zile și 90 zile la care se face referire în Secțiunile 1, 2 și 3 din această Anexa nu se vor aplica dacă neachitarea obligației de plată, privarea de drepturi sau nerecuperarea rezultă din prelungirea unui eveniment, așa cum este definit în această Anexa, a cărui existență a fost în mod corespunzător stabilită într-un eveniment anterior de neachitare a obligației contractuale pentru care s-au aplicat deja perioadele la care se face referire mai sus.

4. NEGAREA JUSTIȚIEI LA ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI

Înseamnă:

repudierea sau încălcarea de către un Guvern Gazdă a unui Acord de Proiect (așa cum este definit mai jos) unde repudierea sau încălcarea fie:

- (I) Împiedică sau contribuie în mod material la împiedicarea Debitorului Garantat de a-și îndeplini obligațiile față de Bancă; sau
- (II) Împiedică Banca sau un Girant Terță Parte de a realiza întreaga valoare a Garanției luate pentru veniturile sau alte beneficii derivate din orice Garanție reală imobiliară inclusă în Acordul de Proiect.

Acoperirea se va limita la cazurile în care un tribunal arbitral emite o sentință definitivă și aplicabilă în care sunt prevăzute despăgubiri pentru Partea Relevantă ca urmare a încălcării sau repudierii; cu condiția ca:

- (a) Sentința să fie pentru o sumă specifică de bani și să fie data ca urmare a încălcării unei obligații contractuale sau ca urmare a unei repudieri în Acordul de Proiect de către Guvernul Gazdă;

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



- (b) Partea Relevantă a făcut eforturi rezonabile pentru a epuiza toate metodele legale de aplicare a sentinței împotriva Guvernului Gazdă pe o perioadă de 180 zile consecutive de la data sentinței. O cerere de siguranță față de Bancă poate fi făcută de un Girant Terță Parte în cazurile în care există o perioadă care nu a expirat încă în perioada de excludere de 2 ani prevăzută în Articolul 2.02 (ii) din aceasta Garanție. Această cerere de siguranță nu îndreptățește Banca să efectueze o cerere de plată în cadrul acestei Garanții, însă servește ca mijloc de suspendare a perioadei de excludere prevăzute în articolul 2.02 (ii) din această Garanție. Orice parte rămasă din perioada de excludere va începe sa curgă din nou la expirarea perioadei de aplicare prevăzută în Secțiunea 4, paragraful al doilea, punctul (b), din Anexa 3. Banca va informa Garanții cu privire la orice cereri cu caracter preventiv, efectuate de un Girant Terță Parte;
- (c) Refuzul Guvernelor Gazda de a pune în aplicare sentința este arbitrar și/sau discriminatoriu.

În acest scop:

- (a) Un "tribunal arbitral" înseamnă orice tribunal arbitral sau juriu, indiferent de locul unde este stabilit, care este independent de Guvernul Gazda și căruia i se încredințează, conform Acordului de Proiect, emiterea unei decizii arbitrale finale și aplicabile, în cazul unei solicitări făcute de o Parte Relevantă din Acordul respectiv și a cărei sentință poate fi pusă în aplicare în Tara Gazda, în conformitate cu prevederile Convenției de la New York privind Recunoașterea și Aplicarea Deciziilor Arbitrale;
- (b) O decizie arbitrală este considerată a fi "obligatie contractuală", dacă creează drepturi legale ale părților în legătura cu subiectul disputei între acestea;
- (c) O decizie arbitrală este considerată "aplicabilă" doar în situația în care tribunalul arbitral care emite aceasta decizie, sau orice alt organism competent, nu suspenda sau neaga aplicarea acestei decizii;
- (d) O decizie arbitrală a unui tribunal arbitral este considerată "definitivă", dacă perioada de apel sau contestare a expirat fără să fi intervenit un apel sau o contestare admisibile;
- (e) "Proiect" înseamnă un proiect în sfera de cuprindere a Cadrului Cotonou și care este descris într-un Raport de Credit al Proiectului;
- (f) "Acordul Proiectului" înseamnă un acord, contract sau angajament contractual intervenit între o Parte Relevantă și un guvern Gazdă, care este direct legat de un Proiect și este, în opinia rezonabilă a Băncii, de importanță crucială în ceea ce privește viabilitatea financiară și tehnică a Proiectului incluzând, ca exemplificare, oricare dintre următoarele tipuri de acorduri sau angajamente, și anume acorduri de furnizare, acorduri „off-take”, acorduri de subvenție, acorduri de utilizator, concesiuni, licențe de exploatare sau mecanisme de stabilire a prețurilor;
- (g) "Parte relevantă" înseamnă un Împrumutat sau o companie mamă sau sucursală a Împrumutatului situată în aceeași țară cu Împrumutatul.

Partea Relevantă sau Debitorul Girant Terță Parte va avea obligația de a depune toate eforturile rezonabile pentru a epuiza metodele disponibile de punere în aplicare a unei decizii emise față de Guvernul Gazda, sau de a utiliza toate mijloacele rezonabile pentru a se asigura că Partea Relevantă sau Girantul Terță Parte care are capacitatea de a exercita aceste mijloace face acest lucru.

Orice acord încheiat cu un Debitor Garantat va rezerva Băncii dreptul de a specifica măsurile pe care Partea Relevantă sau Girantul Terță Parte le vor întreprinde, sau se vor asigura că vor fi întreprinse, în vederea punerii în aplicare a unei decizii arbitrale cu privire la o solicitare de

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



încălcare sau repudiare a unui contract. Banca nu are obligația de a solicita nici unei părți să ia măsuri care nu sunt, în opinia Băncii, proporționale cu potențialele beneficii ale părții respective.

Banca poate fi de acord cu rambursarea către orice Debitor Garantat a costurilor rezonabile cu procedurile de punere în aplicare. Garanții vor rambursa Băncii toate costurile care decurg de aici.

5. EXCLUDERE GENERALA

Nici unul dintre următoarele acte sau riscuri nu vor garanta solicitarea unei Garanții:

- un act al Guvernului Gazdă pentru care Debitorul Garantat sau, în cazul Secțiunii 4 din această Anexă, Partea Relevantă, și-a dat consimțământul liber sau în care cauza preponderentă constă în conduita ilegală și nerezonabilă a Debitorului Garantat sau a Părții Relevante;
- un risc politic, conform definiției de mai sus, care prevalează în mod clar la data la care Banca semnează Acordul de Împrumut relevant sau Acordul de Garanție și care produce efectele la care se face referire în această Anexă la data respectivă.

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Anexa 4

ACORD DE GARANȚIE ÎNTRE STATELE MEMBRE ȘI BEI DATAT ZZ/LL/AA
PENTRU ÎMPRUMUTURILE ACORDATE DE BEI DIN RESURSE PROPRII ÎN CADRUL PROTOCOALELOR FINANCIARE¹

Foale de Informare semestrala la data [31/12/AA] [30/06/AA] conform Articolui 4.03 din Acordul de Garanție

(toate sumele exprimate în mli euro)

NB: ¹⁾ Operațiuni de distribuire a riscurilor sunt cele notate cu „Da” conform ASLA (Adequately Secured Loan Agreement-Acordul de împrumut Garantat)
²⁾ Împrumut notat cu Da în “solicitarea estimată” pentru care sumele solicitate anterior în contul Garanției nu au fost încă rambursate
Statelor Membre și pentru care Banca estimează solicitarea Garanției la plata următoare

³⁾ Suma în euro a următoarei plăți în contul capitalului sau dobânzii (semestrala, dacă nu se specifică altfel). Sumele sunt orientative și declarate fără responsabilitate,
deoarece pot varia în funcție de fluctuația cursului de schimb și a altor factori cum ar fi tragerile ulterioare din împrumut.

A. Operațiuni de împrumut raportate anterior

Data semnăturii	Proiect	Împrumutat	Valoarea împrumutului	Sume trase și nerambursate	Garant Terță Parte	Act	ASLA Da/N ¹⁾	Solicitare estimata Da/N ²⁾	Următoarea rată ³⁾

Traducere oficială/autorizată
în limba română



[illegible]

Anexa 5
Foale de Informare semestrala la data de [31/12/AA] [30/06/AA] cu privire la limitele de prudenta¹

Operațiuni suverane ca procent din mandatul Cotonou

Plafon ținta la pierderea estimata pe portofoliul de împrumuturi pentru suverani

Datorie restanta a împrumuturilor suverani cu rating C ca procent din portofoliul suveran

Expunere suverana la o singura tara ca procent din expunerea totala

Plafon	Expunere față de împrumuturi semnate			Expunere față de sume trase din împrumut	
	Mil EUR	Mil EUR	% din plafon	Mil EUR	% din plafon
%					
60%	1032				
8%					
25%	258				
20%					

^{1.} Limitele de prudentă din aceasta Anexa 5 sunt transmise doar pentru referință. Ele nu constituie obligații și vor fi definite în concordanță cu principiile stabilite în mod periodic de către organismele de guvernare ale Băncii, cu cea mai recentă versiune datată 12 iunie 2007.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



ACORD PRIVIND ADMINISTRAREA ARIERATELOR

Între

**Regatul Belgiei
Republica Bulgaria
Republica Cehia
Regatul Danemarcei
Republica Federala Germania
Republica Estonia
Republica Elena
Regatul Spaniei
Republica Franceza
Irlanda
Republica Italia
Republica Cipru
Republica Letonia
Republica Lituania
Marele Ducat al Luxemburgului
Republica Ungaria
Malta
Regatul Olandei
Republica Austria
Republica Polonia
Republica Portugalia
România
Republica Slovenia
Republica Slovacia
Republica Finlanda
Regatul Suediei
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord**

și

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

privind

**procedurile de plată și rambursare
în cadrul Garanțiilor Statelor Membre
în favoarea**

BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



REGATUL BELGIEI,
REPUBLICA BULGARIA,
REPUBLICA CEHIA,
REGATUL DANEMARCEI,
REPUBLICA FEDERALA GERMANIA,
REPUBLICA ESTONIA,
REPUBLICA ELENA,
REGATUL SPANIEI ,
REPUBLICA FRANCEZA,
IRLANDA,
REPUBLICA ITALIA,
REPUBLICA CIPRU,
REPUBLICA LETONIA,
REPUBLICA LITUANIA,
DUCATUL LUXEMBURG,
REPUBLICA UNGARIA,
MALTA,
REGATUL OLANDEI,
REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONIA,
REPUBLICA PORTUGALIA,
ROMANIA,
REPUBLICA SLOVENIA,
REPUBLICA SLOVACIA,
REPUBLICA FINLANDA,
REGATUL SUEDEI,
REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Prin intermediul agențiilor indicate în Anexă la prezentul Acord și reprezentate fiind de părțile semnatare enumerate în paginile cu semnături (în cele ce urmează denumite în parte "Garant" și împreună "Garanții" sau "State Membre")

și

Banca Europeană de Investiții cu sediul în Blvd. Konrad Adenauer 100, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Ducatul Luxembourg, reprezentată prin Dl. Philippe Maystadt, în calitate de Președinte (în cele ce urmează denumită "Banca")

Traducere oficială/autorizată
în limba română



UNDE:

1. Garanții sunt părți constituite la Acordul de Garanție încheiat cu Banca (denumit în cele ce urmează "Acordul de Garanție" sau "Garanție") pentru împrumuturile efectuate de către Banca din resursele proprii în cadrul Acordului Intern din data de 17 iulie 2006 (în cele ce urmează denumit "Acord Intern Cotonou II") cu privire la finanțarea ajutorului Comunitar în conformitate cu cadrul financiar multi-anual pentru perioada 2008 - 2013 și de asemenea în conformitate cu Acordul de Parteneriat semnat la Cotonou (Benin) în data de 23 iunie 2000 între Comunitatea Europeană și Statele Membre, pe de o parte, și Statele din Africa, Caraibe și Pacific, cu modificările aduse în Luxemburg în data de 25 iunie 2005 (în cele ce urmează denumit "Acordul de Parteneriat Cotonou II") și cu privire la alocarea asistenței financiare pentru Țările și Teritoriile de peste mari unde se aplică partea a patra din Tratatul UE conform Deciziei Consiliului 2001/822/EC din 27 noiembrie 2001 privind asocierea Țărilor și Teritoriilor de peste mări (în cele ce urmează denumită "Decizia de Asociere") (denumite împreună, în continuare, "Cadrul Cotonou").
2. Acordul de Garanție prevede subrogarea Garanțiilor pentru drepturile și despăgubirile Băncii față de Debitorul Garantat în măsura în care Garanții efectuează o plată în cadrul Acordului de Garanție.
3. Garanții și Banca doresc, prin intermediul prezentului Acord, (în Acordul de Garanție sub denumirea de "Acord Cotonou II privind administrarea Arieratelor") să stabilească prevederi și proceduri pentru recuperarea creanțelor în legătura cu Sumele Subrogate.
4. Prezentul Acord pune în aplicare de asemenea Acordul de Garanție care prevede obligația Băncii și Girantului de a semna un acord de administrare și gestionare a împrumutului Băncii, atunci când un Garant este subrogat drepturilor și despăgubirilor Băncii cu privire la un împrumutul respectiv.

Prezentul Acord nu împiedică încheierea de către Banca și Garanți a unor acorduri specifice în vederea administrării anumitor împrumuturi individuale.

ȚINÂND CONT DE CELE DE MAI SUS, PARȚILE CONVIN URMATOARELE:

Articolul 1
Definiții

În cadrul prezentului Acord:

"Acord" înseamnă acest Acord pentru Gestionarea Arieratelor.

"Data solicitării" înseamnă data la care Garanții sunt solicitați la plata sumelor garantate conform Acordului de Garanție.

"Cursul de schimb la data solicitării" înseamnă, cu privire la orice valută, cursul de schimb între euro și valuta respectivă publicat de Banca Centrală Europeană la ora 2 pm ora Frankfurt cu 5 zile lucrătoare BEI înainte de Data solicitării.

"Împrumutat" are semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Data nerespectării obligației contractuale" înseamnă data scadentă a unei sume datorate de către Debitorul Garantat în cadrul unui Acord de Împrumut, pentru care nu s-a efectuat nici o plată.

"Valoare a unei obligații contractuale nerespectate" înseamnă o sumă datorată de către un Debitor Garantat în cadrul unui Acord de Împrumut, a cărei dată scadentă a trecut fără efectuarea vreunei plăți.

"ZI lucrătoare BEI" înseamnă o zi în care Banca este deschisă pentru desfășurarea obișnuită a activității, în Luxembourg.

"Operațiune de finanțare BEI" are semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Acordul de Garanție" sau **"Garanție"** are semnificația atribuită în primul Preambul.

"Debitor Garantat" are semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Plata Garantată" înseamnă o plată efectuată de către un Garant către Banca în contul Sumelor Garantate prin Acordul de Garanție.

"Suma/e Garantată/e" are semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Țara Gazdă" are semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Împrumut" va avea semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Acord de Împrumut" va avea semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Contul de Acoperire a Pierderilor din Împrumut" sau "CAPI"¹ înseamnă un cont în euro care va fi constituit de către Bancă în numele Garanțiilor, cu scopul de a reduce riscurile asumate de către Statele Membre prin Garanție și care va fi gestionat în conformitate cu prevederile și condițiile stabilite periodic de către organismele de conducere ale Băncii, cu versiunea cea mai recentă aprobată în data de 12 iunie 2007. CAPI va fi constituit din (i) veniturile obținute din aplicarea prețurilor de risc asupra Operațiunilor de Finanțare BEI în țările ACP, mai puțin ASLA conform definiției din Acordul de Garanție și cu aprobarea organismelor de conducere ale Băncii în conformitate cu regulile proprii stabilite periodic, (ii) Sume

¹ Prescurtare în limba română din eng. "LLCA" (n.tr.)



Recuperate și (iii) dobânda la credit care se va calcula la rata zilnică a dobânzii, și va fi determinată și notificată de către Banca în conformitate cu principiile aplicabile prevăzute periodic de către organismele de guvernare ale Băncii, datorată sub forma de plată lunară. CAPI va fi debitat cu (i) Plățile Garantate, conform prezentului Acord, și (ii) Comisionul privind administrarea Sumelor Recuperate, cu condiția existenței în cont a unor fonduri suficiente.

"Contul de Solicitare a Garanției Statului Membru" or "CSGSM"² înseamnă un cont în euro care se va constitui de către Banca pe numele fiecărui Garant și care va fi gestionat în concordanță cu prevederile și condițiile stabilite în mod periodic de către organismele de conducere ale Băncii cu versunea cea mai recentă datând din 12 iunie 2007. Conturile CSGSM vor fi debitate cu (i) Plățile pe Garanție, în conformitate cu prezentul Acord, (ii) dobânda la creditul datorat care va fi calculată luând în considerare rata zilnică de dobândă și se va plăti lunar, pe baza determinării și notificării de către Bancă, în conformitate cu principiile aplicabile stabilite în mod periodic de către organismele de guvernare ale Băncii și (iii) Comisionul privind administrarea Sumelor Recuperate. Conturile CSGSM vor fi creditate de către Garanți cu (i) sumele echivalente ale Plăților Garantate datorate conform Acordului de Garanție (ii) sumele pentru orice sold negativ și dobânda la credit acumulată, și creditate de către Bancă, cu (i) Sumele Recuperate și (ii) dobânda la credit calculată la o rată zilnică a dobânzii, pentru care plata se face lunar, pe baza determinării și notificării de către Bancă, în conformitate cu principiile aplicabile stabilite în mod periodic de către organismele de guvernare ale Băncii.

"Comisionul pentru administrarea sumelor recuperate" sau "Comisionul" înseamnă un comision definit conform articolului 5 din prezentul Acord.

"Sume recuperate" înseamnă parte din Suma Subrogată efectiv recuperată de către Bancă și plătită acestela.

"Cursul de schimb la data recuperării" înseamnă cursul de schimb între euro și valuta sumei recuperate dintr-o sumă a unei obligații contractuale nerespectate, curs care se publică de către Banca Centrală Europeană la ora 2 pm, ora orașului Frankfurt, cu 5 zile lucrătoare BEI după data la care suma relevantă este recuperată și este la dispoziția Băncii.

"Garanția Părții Terțe" va avea semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Garantul Parte Terță" va avea semnificația atribuită în Acordul de Garanție.

"Suma subrogată" înseamnă o sumă la care Garanții au dreptul ca urmare a unei plăți efectuate de către Garanți, către Banca, în cadrul Garanției.

În prezentul Acord, dacă nu se specifică altceva prin context:

- (a) Titlurile sunt doar convenție și nu afectează interpretarea acestui Acord;
- (b) Cuvintele la singular includ și semnificația acestora la plural și invers; și
- (c) Orice trimitere la textul unui Articol, o parte sau o Anexa reprezintă o trimitere la un Articol, parte sau Anexa din prezentul Acord.

² Prescurtare în limba română din eng. "MSCA" (n.tr.)

Articolul 2
Scopul Acordului

- 2.01 Prezentul Acord stabilește prevederile și procedurile pentru recuperarea creanțelor din Sumele Subrogate.
- 2.02 Prezentul Acord se va aplica oricăror Garanții acordate de către Garanți, Băncii, cu privire la Sumele Garantate, cu condiția ca Garanții și Banca să convină acest lucru în scris. Părțile declară că sunt de acord cu aceasta, cu privire la orice amendament la prezentul Acord care ar putea interveni ulterior cu acordul Părților.
- 2.03 Fiecare Garant confirmă propriile obligații așa cum reies din Acordul de Garanție și numește Banca pentru administrarea Sumelor Subrogate în scopul efectuării recuperării în conformitate cu prevederile și condițiile stabilite în prezentul Acord.

Articolul 3
Termeni de plată

- 3.01 Dacă o valoare a unei obligații nerespectate decurgând dintr-un Acord de Împrumut rămâne neachitată pe o perioadă de aproximativ 5 luni, Banca va face o solicitare de plată pentru suma respectivă în conformitate cu Garanția.
- 3.02 Banca va face o solicitare de plată pentru suma garantată în conformitate cu și în baza termenilor din Acordul de Garanție. Sumele Garantate solicitate la plată de către Banca în baza Garanției vor fi exprimate în euro și se vor calcula ținând cont de cursul de schimb la data solicitării. Termenul în care Garanții trebuie să efectueze plata unei sume garantate va fi cel specificat în Acordul de Garanție.
- 3.03 Banca va aplica fondurile existente în CAPI pentru achitarea Sumei Garantate la Data Solicitării la plată. În cazul în care fondurile existente în CAPI nu sunt suficiente pentru a achita în întregime Suma Garantată, la Data Solicitării, Banca va retrage din fiecare dintre conturile CSGSM o sumă corespunzătoare proporțional cu participarea fiecăruia dintre Garanți conform Garanției. Dobânda la datorie se va acumula și va fi datorată pentru orice sold negativ al CSGSM care decurge de aici. Fiecare Garant trebuie să plătească Băncii valoarea soldului negativ din contul propriu CSGSM conform solicitării respective, în termenul de plată impus Garanților pentru Suma Garantată, conform celor prevăzute în Acordul de Garanție. Dobânda la datorie acumulată în conturile CSGSM se va achita de către Garanți în fiecare an până cel mai târziu la 31 decembrie.
- 3.04 Banca va emite un extras de cont pentru fiecare solicitare în cadrul unei Garanții, informând Garantul cu privire la sumele aplicate atât din CAPI cât și din CSGSM în contul Sumelor Garantate și cu privire la soldul corespunzător conturilor CAPI și CSGSM.
- 3.05 Până la data de 30 aprilie în fiecare an, Banca va furniza fiecărui Garant un raport în care va specifica:
- (i) O estimare non-exhaustivă a solicitărilor prevăzute conform Acordului de Garanție în anul calendaristic curent;
 - (ii) Procedura sau procedurile de recuperare inițiate în contul și în numele Garantului în anul calendaristic precedent; și
 - (iii) Extrase de cont CAPI și CSGSM (plus dobânda acumulată).

În plus, Banca va transmite Garanților un extras de cont electronic pentru fiecare mișcare relevantă în CAPI și CSGSM.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



Articolul 4
Procedura după Recuperare

- 4.01 Ori de cate ori un Garant va fi subrogat pentru drepturile și despăgubirile Băncii în cadrul și ca urmare a unei plăți efectuate în conformitate cu Acordul de Garanție, Banca va iniția fără întârziere nejustificată procedurile de recuperare în contul și numele Girantului.
- 4.02 Procedurile de recuperare întreprinse de către Banca pentru orice sumă subrogată vor fi efectuate de o maniera unitară și corespunzătoare cu tratamentul și diligența aplicate oricărui proceduri de recuperare inițiate pentru orice sume de recuperat în proiectele finanțate de către Banca fără Garanția Garanților.
- 4.03 La recuperarea de către Bancă a oricărei părți dintr-o Sumă Subrogată în contul Garanților, Banca va plăti fără întârziere nejustificată în contul CAPI o sumă echivalentă sumelor aplicate din CAPI pentru achitarea Valorii unei obligații nerespectate, reținând contravaloarea comisionului datorat conform Articolului 5. Sumele rămase se vor redistribui în conturile CSGSM proporțional cu participarea corespunzătoare a acestora, conform celor prevăzute în Garanție, scăzând valoarea comisionului datorat conform Articolului 5. Banca va face conversia în euro, dacă este cazul, a sumelor recuperate aplicând în acest scop cursul de schimb la data recuperării.
- 4.04 În situațiile descrise în Articolul 5.05 din Acordul de Garanție și dacă acest lucru este solicitat de către Garanți, în cazul în care se constată că valoarea unui depozit sau a unui activ financiar echivalent s-a diminuat la data la care acest depozit sau activ financiar echivalent pus la dispoziție de către Debitorul Garandat pentru împrumuturile din țara gazdă, ca fiind a Suma Subrogată, a devenit transferabil sau convertibil, Banca va face uz de orice drepturi sau despăgubiri instituite conform și decurgând din acordul cadru intervenit între Banca și Guvernul Gazda, în vederea încercării de a recupera o suma echivalentă cu valoarea deprecierii.
- 4.05 Cu respectarea instrucțiunilor emise de un Debitor Garandat, Banca poate alocă orice sumă recuperată în contul unei Valorii a unei obligații nerespectate datorată de către acesta pentru achitarea acesteia sau oricărei alte valori a unei obligații nerespectate datorate de către Debitorul Garandat. În acest scop, Banca poate aplica conversia monetară considerată necesară.

Articolul 5
Remunerarea Băncii

- 5.01 În vederea remunerării serviciilor furnizate de către Banca Garanților, în cadrul prezentului Acord, ca și pentru acoperirea oricărui risc temporar de curs de schimb, fiecare Garant în parte va achita Băncii partea care îi revine din Comisionul privind administrarea Recuperării.

Comisionul se va calcula la o rată de 2 % p.a. care poate fi modificată și notificată de către Banca în conformitate cu principiile aplicabile stabilite periodic de către organismele de guvernare ale Băncii și se va aplica de către Banca de la o zi la alta la valoarea neachitată a oricărei Sumei Garantate, minus orice recuperări obținute. Comisionul se va achita pe perioada cuprinsă între data scadență a valorii unei obligații nerespectate și data la care are loc recuperarea de către Bancă a ultimei sume restante din aceasta valoare.

Comisionul va fi calculat luând în considerare luna de 30 zile și anul ca fiind de 360 zile.

Comisionul se va achita într-o singură plată la fiecare dată la care are loc recuperarea unei părți din Suma Garantată. Comisionul se va plăti în euro și se va calcula ținând cont de cursul de schimb la data recuperării.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



- 5.02 După o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, iar ulterior la intervale periodice convenabile, Banca va propune, în cazul în care consideră necesar, modificarea ratei de calcul pentru comisionul menționat în acest Articol 5. Această modificare va ține cont de modificarea volumului de muncă implicat de execuția prezentului Acord, precum și de alți factori relevanți. Modificarea se poate face în sensul reducerii sau majorării acestei rate. Orice modificare de reducere a ratei va avea efect imediat. Orice modificare în sensul majorării ratei va intra în vigoare odată cu primirea de către Bancă a consimțământului a 75% dintre Garanții, procent care se calculează conform celor prevăzute în Articolul 9. Garanții au obligația de a nu amâna sau refuza în mod nejustificat acordarea acestui consimțământ.

Articolul 6

Descărcarea responsabilității de administrare

- 6.01 Banca va fi eliberată de responsabilitatea privind administrarea unei sume Subrogate în următoarele situații:
- (a) atunci când, în urma unei decizii care are consimțământul Garanților care dețin cel puțin 75% din valoarea drepturilor agregate ale Garanților asupra sumei Subrogate, determinată conform Articolului 9, Garanții autorizează Banca să suspende/abandoneze orice acțiune în legătura cu aceasta, alta decât remiterea sumelor recuperate; sau
 - (b) atunci când Banca renunță la responsabilitățile sale cu privire la o sumă subrogată prin notificarea în acest sens a Garanților care se poate face în orice moment ulterior (i) împlinirii a 12 luni de la data scadenței a plății și (ii) data care corespunde împlinirii a 9 luni de la data scadenței a ultimei plăți programate conform Acordului de împrumut relevant; oricare dintre acestea intervine mai târziu.
- 6.02 În sensul Articolului 6, Banca își va suspenda acțiunea vizând Debitorul Garantat de la data la care Banca este în posesia consimțământului suficient pentru a forma majoritatea necesară sau, după caz, data la care Banca transmite Garanților notificarea de renunțare, cu condiția ca suspendarea să nu prejudicieze obligația Băncii de a reține obligația Debitorului Garantat cu privire la Valoarea unei obligații nerespectate și să nu prejudicieze obligația Băncii de a menține conturile în legătura cu Valoarea unei obligații nerespectate care decurge din prezentul Acord. Banca va informa neîntârziat Garanții în privința suspendării. Suspendarea este ireversibilă.
- 6.03 Dacă Banca se descarcă de responsabilitatea sa de recuperare a unei sume Subrogate, Garanții vor plăti valoarea reziduală a comisionului acumulat până la data descărcării. Cu toate acestea, dacă Banca este eliberată de responsabilitate în legătură cu o sumă subrogată ca urmare a unui program general de renunțare, de exemplu programul pentru țările sărace cu îndatorare foarte mare ("heavily indebted poor countries" (HIPC), Comisionul privind administrarea sumelor recuperate se va achita la rata de 1% p.a., supusă modificării prin notificare de către Banca în conformitate cu principiile aplicabile stabilite în mod periodic de către organismele de conducere ale Băncii, și nu la rata menționată în Articolul 5. Comisionul rezidual se plătește și se va debita din contul CAPI și/sau conturile CSGSM în termen de 2 luni de la data încetării responsabilității Băncii, în conformitate cu notificarea făcută Garanților de către Banca.

Articolul 7

Taxe și cheltuieli

- 7.01 Garanții vor despăgubi Banca pentru toate taxele achitate de către Banca în îndeplinirea sarcinilor care îi revin în cadrul prezentului Acord. Banca va ține cont de orice eventuală rambursare a taxelor din alte surse.
- 7.02 Suplimentar față de comisioanele datorate conform Articolului 5, Garanții, proporțional cu participarea fiecăruia la Sumele Garantate și în limita cumulată a 2% din Valoarea unei obligații nerespectate stabilită în Articolul 1.01 din Acordul de Garanție, vor despăgubi Banca pentru

toate cheltuielile externe efectuate în mod rezonabil de către Bancă. Limita menționată nu se aplică în situația în care Banca transmite Garanților o notificare scrisă prealabilă în care se specifică faptul că unele cheltuieli pot depăși această limită dar au ca scop creșterea sumei nete recuperate. Aceasta despăgubire se va limita la cheltuielile de obținere de consiliere și servicii de la terți, care altfel nu pot fi furnizate de către Banca în mod rezonabil. Banca poate deduce aceste cheltuieli din orice suma recuperată dintr-o suma subrogată. Ea va restitui conturile către Garanți. Obligațiile Garanților apar după eșuarea încercărilor Băncii, pe o perioadă de 90 zile, de a obține rambursarea cheltuielilor de la Debitorul Garantat. Banca va continua să încerce obținerea rambursării de la Debitorul Garantat, independent de plata Garanților.

Articolul 8 **Lege și Jurisdicție**

- 08.01 Drepturile și îndatoririle părților la prezentul Acord vor fi guvernate de principiile generale comune ale legilor din Statele Membre. Orice dispută intervenită între părțile semnatare ale prezentului Acord care nu poate fi rezolvată prompt și amiabil va fi înaintată la Curtea de Justiție a Comunităților Europene în conformitate cu Articolul 238 din Tratatul CE.

Articolul 9 **Amendamente**

- 09.01 Orice amendament la prezentul Acord se va face cu acordul Băncii și prin decizia favorabilă în proporție de 75% a Garanților, calculată luând în considerare obligația procentuală a fiecărui Garant conform Anexa 2 la Acordul de Garanție. Fiecare Garant este de acord în mod individual cu obligația care îi revine prin amendamentul astfel aprobat.

Articolul 10 **Notificări**

- 10.01 Notificările și alte comunicări către Garanți sau Banca vor fi trimise pe fax sau prin poșta cu confirmare de primire la adresele destinatarilor după cum urmează:

Pentru Garant: Adresa din Anexa 1

Pentru Banca: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Orice modificare de adresa față de cele menționate mai sus va avea efect doar după notificarea ei în scris celeilalte părți.

Preambulurile și Anexele fac parte integrantă din acest Acord.

Articolul 11 **Semnarea Acordului**

- 11.04 Prezentul Acord va fi obligatoriu pentru fiecare Garant imediat după semnarea sau ratificarea de către acesta a prezentului Acord.
11.05 Textele autentice al prezentului Acord vor fi în limba engleză, franceză și germană. Prezentul Acord va fi semnat într-un original în fiecare dintre cele trei limbi autentice.
11.06 Originalele vor fi păstrate de Banca. Banca va transmite copii certificate ale originalelor în cele trei limbi autentice către fiecare Garant obligat prin acest Acord.

Traducere oficială/autorizată
în limba română



CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, părțile au semnat prezentul Acord prin reprezentantul autorizat la data menționată pentru fiecare caz.

Semnat în numele: Regatului Belgiei
de către: _____

data:08/07/2008

Numele
semnatarului: Didier REYNDERS

Semnat în numele Republicii Bulgariei
de către: _____

data:08/07/2008

Numele
semnatarului: Plamen ORESHARSKY

Semnat în numele: Republicii Cehia
de către: _____

data:07/10/2008

Numele
semnatarului: Miroslav KALOUSEK

Semnat în numele: Regatului DANEMARCEI
de către: _____

data:08/07/2008

Numele
semnatarului: Claus GRUBE

Semnat în numele: Republicii Federale Germania
de către: _____

data:20/11/2008

Numele
semnatarului: Edmund DUCKWITZ

Semnat în numele: Republicii Estonia
de către: _____

data: 11/03/2009

Numele
semnatarului: Ivar SIKK

Semnat în numele: Republicii Elina
de către: _____

data: 12/12/2008

Numele
semnatarului: Ioulia ARMAGOU

Semnat în numele: Regatului Spaniei
de către: _____

data: 03/11/2008

Numele
semnatarului: Pedro SOLBES

Semnat în numele: Republicii Franța
de către: _____

data: 15/07/2008

Numele
semnatarului: Christine LAGARDE

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



Semnat în numele: Irlandei
de către: _____

data: 04/11/2008
Numele
semnatarului: Brian LENIHAN

Semnat în numele: Republicii Italiei
de către: _____

data: 10/03/2009
Numele
semnatarului: Carlo MONTICELLI

Semnat în numele: Republicii Cipru
de către: _____

data: 28/03/2009
Numele
semnatarului: Kyriakos KAKOURIS

Semnat în numele: Republicii Letonia
de către: _____

data: 25/02/2009
Numele
semnatarului: Normunds POPENS

Semnat în numele: Republicii Lituania
de către: _____

data: 22.01.2009
Numele
semnatarului: Miglė TUSKIENE

Semnat în numele: Marele Ducat Luxemburg
de către: _____

data: 08/07/2008
Numele
semnatarului: Jean-Claude JUNKER

Semnat în numele: Republicii Ungaria
de către: _____

data: 07/10/2008
Numele
semnatarului: Janos VERES

Semnat în numele: Malta
de către: _____

data: 08/07/2008
Numele
semnatarului: Alfred CAMILLERI

Semnat în numele: Regatul Olandei
de către: _____

data: 21/10/2008
Numele
semnatarului: Pim VAN BALLEKOM

Semnat în numele: Republicii Austria
de către: _____

data: 07/07/2008
Numele
semnatarului: Thomas WIESER

Traducere oficială/autorizată
în limba română



Semnat în numele: Republicii Polonia
de către: _____

data: 03/02/2009

Numele
semnatarului: Jacek DOMINIK

Semnat în numele: Republicii Portugalia
de către: _____

data: 28/01/2008

Numele
semnatarului: Duraes CONCEINCAO

Semnat în numele: România
de către: _____

data: 21/10/2008

Numele
semnatarului: Eugen Orlando TEODOROVICI

Semnat în numele: Republica Slovenia
de către: _____

data: 30/12/2008

Numele
semnatarului: Rok ZAGORSKI

Semnat în numele: Republica Slovacia
de către: _____

data: 29.10.2009

Numele
semnatarului: Maros SEFCOVIC

Semnat în numele: Republica Finlanda
de către: _____

data: 30/07/2008

Numele
semnatarului: Pasi HELLMAN

Semnat în numele: Regatul Suediei
de către: _____

data: 23/07/2008

Numele
semnatarului: Sven-Olof PETERSSON

Semnat în numele: Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
de către: _____

data: 15/07/2008

Numele
semnatarului: Tamsyn BARTON

Semnat în numele: Băncii Europene de Investiții
de către: _____

data: 31/03/2009

Numele
semnatarului: Phillip MAYSTADT

Traducere oficială/autorizată
în limba română



Anexa 1
Lista adreselor conform Articolului 10

REGATUL BELGIEI :	Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles
REPUBLICA BULGARIA	Ministry of Finance Foreign Finance Directorate European Financial Institutions Department 101 Rakovski Str BG- 1040 Sofia
REPUBLICA CEHIA :	Ministerstvo Financi Evropska unie a mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ- 118 10 Praha 1
REGATUL DANEMARCEI :	Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K
REPUBLICA FEDERALA GERMANIA:	Bundesministerium der Finanzen, Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin
REPUBLICA ESTONIA:	Rahandusministeerium Suur-Ameerika EE- 15006 Tallin
REPUBLICA ELENA :	Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25, Panepistimiou str GR-10165 Athens
REGATUL SPANIEI :	Ministerio de Economía y Hacienda, Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Servicio de Avals Paseo del Prado, Num. 6, E-28014 Madrid

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



REPUBLICA FRANCEZA :

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie,
Direction du Trésor,
139, rue de Bercy,
Code Télédéc 559
F-75572 Paris Cedex 12

IRLANDA:

Department of Finance
International Financial Institutions Section
South Block
Government Buildings
Upper Merrion Street
Irlandei - Dublin 2

REPUBLICA ITALIA :

Ministero dell'Economia e delle Finanze,
Dipartimento del Tesoro,
Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI
Via XX Settembre, 97,
I-00187 Rome

REPUBLICA CIPRU :

Ministry of Finance
Finance and Investment Division
Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str
CY- 1439 Nicosia

REPUBLICA LETONIA :

Latvijas Republikas Finanšu ministrija
Smilšu iela 1
LV-1919, Riga

REPUBLICA LITUANIA :

Lietuvos Respublikos -finansu ministerija
J.Turno-Valzganto 8A/2
LT-01512 Vilnius

DUCATUL LUXEMBURG :

Ministère des Finances,
3, rue de la Congrégation,
L-2931 Luxembourg

REPUBLICA UNGARIA :

Penzugymintizterium
Nemzetközi kapcsolatok főosztálya
Budapest
József nádor tér 2-4
HU-Magyarország - 1051

MALTA :

Ministeru tal- Finanzj, l-Ekonomija u Investment
Maison Demandols
Triq in-Nofsinhar
MT- Valetta VLT 2000

REGATUL OLANDEI :

Ministerie van Financiën,
Prinses Beatrixlaan 512
NL-2511 CW Den Haag
The Netherlands

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



REPUBLICA AUSTRIA :

Wirtschaftspolitik EU
Angelegenheiten und Internationale Finanzinstitutionen
Bundesministerium für Finanzen,
Hintere Zollamtsstrasse 2b
A-1030 Wien

REPUBLICA POLONĂ :

Ministerstwo Finansow
Ul. Swietokrzyska 12
PL-00 – 916 Warszawa

REPUBLICA PORTUGALIA :

Ministério das Finanças,
Direcção Geral do Tesouro
Rua da Alfândega, 5-1º andar
P-1194 Lisboa

ROMÂNIA :

Ministerul Economiei și Finanțelor
Direcția Generală de Trezorerie și Datorie Publică
Str. Apolodor, nr. 17
RO-sector 5 București

REPUBLICA SLOVENIA :

Ministerstvo za finance
Zupanciceva 3
SI-1502 Ljubljana

REPUBLICA FINLANDA:

ULKOASIAINMINISTERIÖ
Department for Development Policy
Unit for General Development Policy and Planning
Katajanokanlaituri 3
FIN - 00161 Helsinki

REPUBLICA SLOVACIA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Sekcia europských a medzinarodných záležitostí
Stefanovicova 5
SK-817 82 Bratislava

REGATUL SUEDEI :

Ministry of Finance,
International Department
Drottninggatan 21
S-10333 Stockholm

**REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI
IRLANDEI DE NORD:**

The Head of European Union Department,
Department for International Development,
1 Palace Street
London SW1E 5HE
United Kingdom

*Traducere oficială/autorizată
în limba română*



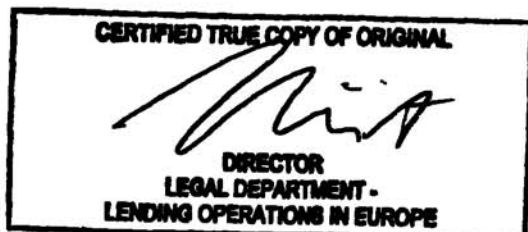
GUARANTEE AGREEMENT

between

The Kingdom of Belgium
The Republic of Bulgaria
The Czech Republic
The Kingdom of Denmark
The Federal Republic of Germany
The Republic of Estonia
The Hellenic Republic
The Kingdom of Spain
The French Republic
Ireland
The Italian Republic
The Republic of Cyprus
The Republic of Latvia
The Republic of Lithuania
The Grand Duchy of Luxembourg
The Republic of Hungary
Malta
The Kingdom of the Netherlands
The Republic of Austria
The Republic of Poland
The Portuguese Republic
Romania
The Republic of Slovenia
The Slovak Republic
The Republic of Finland
The Kingdom of Sweden
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

and

EUROPEAN INVESTMENT BANK



COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



concerning

loans to be made by the European Investment Bank
in favour of investment projects in the African, Caribbean
and Pacific States and in the Overseas Countries and Territories

BETWEEN:

THE KINGDOM OF BELGIUM,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK,
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA,
THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN,
THE FRENCH REPUBLIC,
IRELAND,
THE ITALIAN REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
THE REPUBLIC OF HUNGARY,
MALTA,
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND,

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



acting through the agencies respectively indicated in Annex 1 to the present Agreement (hereafter referred to as the "Guarantee Agreement" or "Guarantee") and represented by the signatories respectively listed on the signature pages

(each hereafter referred to as a "Guarantor" and collectively as the "Guarantors" or "Member States")

of the first part, and

European Investment Bank having its Head Office at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Grand Duchy of Luxembourg, represented by Mr. Philippe Maystadt, President

(hereafter referred to as the "Bank")

of the second part.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



WHEREAS:

1. The Guarantors undertook certain obligations to act as guarantor in Article 4 of the Internal Agreement of 17 July 2006 (hereafter called the "Cotonou Internal Agreement II") relating to the financing of Community aid under the multi-annual financial framework for the period 2008 to 2013 in accordance with the Partnership Agreement signed in Cotonou (Benin) on 23 June 2000 between the European Community and its Member States and the African, Caribbean and Pacific States as revised in Luxembourg on 25 June 2005 (hereafter called the "Cotonou Partnership Agreement II") and on the allocation of financial assistance for the Overseas Countries and Territories to which part four of the EC Treaty applies under Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the Overseas Countries and Territories (hereafter called the "Association Decision").
2. Having regard to the foregoing recital, the Board of Governors of the Bank authorised on 31 May 2006 to grant loans from its own resources for investment projects covered by the multi-annual financial framework for the period 2008 to 2013 for a total amount of up to EUR 2000 million under the Cotonou Partnership Agreement II, and EUR 30 million under the Association Decision.
3. The aforementioned authorisation of the Board of Governors of the Bank was issued on condition that the loans granted by the Bank pursuant to the Cotonou Internal Agreement II shall be the subject of a satisfactory guarantee from the Guarantors and that loans granted to finance investment projects under the Cotonou Internal Agreement II satisfy the Bank's usual criteria for lending from its own resources.
4. Article 4 of the Cotonou Internal Agreement II provides that this Guarantee shall be restricted to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank under all Loan Agreements made pursuant to the Cotonou Partnership Agreement II and the Association Decision (together referred to herein as the "Cotonou Framework").
5. The said Article 4 further provides that Member States shall be liable under this Guarantee in proportion to their contributions to the capital of the Bank. Article 4.1 of the Bank's Statute specifies the respective share of each Member State in the capital of the Bank.
6. In respect of Adequately Secured Loan Agreements (as defined below), this Guarantee only covers Political Risks, as defined in Annex 3.
7. The Guarantors and the Bank intend that, where the Guarantors are subrogated to the rights and remedies of the Bank in relation to any Loan, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the Loan Agreement which has gone into default in accordance with the terms and conditions of the the Cotonou II Arrears Administration Agreement (as defined below).
8. Pending signature of the Cotonou II Arrears Administration Agreement, the Guarantors and the Bank agree to apply the arrears administration agreement entered into by the Member States and the Bank on 8 April 2002 to all recovery actions initiated by the Bank in respect of Loan Agreements covered by this Guarantee and the new terms and conditions for own resource operations in the African, Caribbean and Pacific States as approved by the Board of Directors of the Bank on 12 June 2007.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

Definitions

A. In this Guarantee:

"Adequately Secured Loan Agreement ("ASLA") means any Loan Agreement for which in the Bank's opinion there is adequate security covering for credit risks and which the Bank, exercising its discretion, declares to qualify as such in writing to the Guarantors. ASLAs so defined, shall only be covered by this Guarantee as regards Political Risks as defined in Annex 3.

"Borrower" means any beneficiary of a Loan from the Bank within the scope of the Cotonou Internal Agreement II or the Association Decision.

"Cotonou II Arrears Administration Agreement" means the agreement to be entered into between the Guarantors and the Bank setting out provisions and procedures for the recovery by the Bank of claims in respect of sums to which the Guarantors are entitled by virtue of a payment made by the Guarantors to the Bank under the Guarantee.

"Credit Risk Policy Guidelines" means the Bank's credit risk policy guidelines for own resource operations outside the European Union as well as, where applicable, the Bank's EU credit risk policy guidelines, as approved, amended, supplemented or modified by the Bank from time to time.

"EIB Financing Operation" means a Loan extended by the Bank to eligible investment projects carried out in a Host Country from the Bank's own resources and in accordance with its own rules and procedures, granted under the Cotonou Framework and governed by a Loan Agreement entered into by the Bank with a Borrower.

"Guaranteed Debtor" means a Borrower or its Third-Party Guarantor.

"Guaranteed Sum(s)" means any obligation covered by this Guarantee consisting of principal, interest, commissions, indemnities, charges, expenses and other accessories and any other sum which is at any time owed by a Guaranteed Debtor to the Bank on account of a Loan or a Third-Party Guarantee.

"Host Government" means the authorities currently in place, or any successor authorities, that effectively control part or all of the territory of a Host Country or any political or territorial subdivision, or any other public authority of such country, and includes any entity located inside or outside the Host Country and vested with regulatory powers conferred by the laws of the Host Country.

"Host Country" means each of the countries listed in the Cotonou Framework.

"Loan" means the provision of money from the Bank to a Borrower as a loan or as a bond or any equivalent instrument, which is acceptable to the Bank as a substitute for a loan in accordance with the Credit Risk Policy Guidelines, according to the terms laid down in a Loan Agreement.

"Loan Agreement" means a signed agreement concluded between the Bank and a Borrower, setting forth the terms applicable to an EIB Financing Operation in the form of Loan.

"Loan-loss Cover Account" or "LLCA" means an account in euros to be constituted by the Bank in the name of the Guarantors, which shall be funded from the income resulting from the application of risk-pricing on EIB Financing Operations, excluding ASLAs as

COPIE CONFIRM CU 02/



defined above, and which shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou II Arrears Administration Agreement.

"Third-Party Guarantee" means a guarantee issued by a third party in favour of the Bank, including but not limited to a letter of credit or a comfort letter issued in connection with the grant of a Loan to a Borrower, and includes any undertaking by any party jointly liable for all or part of the Guaranteed Debtor's obligations towards the Bank in respect of a Loan granted by the Bank.

"Third-Party Guarantor" means an issuer of a Third-Party Guarantee on behalf of a Borrower.

- B. The following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals, Articles and Annexes specified hereafter:

<u>Term</u>	<u>Recital, Article or Annex</u>
Arbitral tribunal	Section 4 of Annex 3
Association Decision	Recital 1
binding	Section 4 of Annex 3
enforceable	Section 4 of Annex 3
Cotonou Framework	Recital 4
Cotonou Internal Agreement II	Recital 1
Cotonou Partnership Agreement II	Recital 1
Political Risk	Article 2.03
Project	Section 4 of Annex 3
Project Agreement	Section 4 of Annex 3
Relevant Party	Section 4 of Annex 3

In this Guarantee, unless the context otherwise requires:

- (a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Guarantee;
- (b) words importing the singular include the plural and vice versa;
- (c) a reference to an Article, a party or an Annex is a reference to that Article of, or that party or Annex to, this Guarantee.

COPIE CONFORM CU DATE ANUL



ARTICLE 1
Scope of Guarantee

- 1.01 To the extent of its respective participation as set out in Annex 2 and without prejudice to Article 2.02, each Guarantor as primary obligor and not merely as surety hereby irrevocably:
- (a) guarantees, waiving any right to object, in accordance with the terms and conditions laid down below, the punctual and full performance of all financial obligations of every Guaranteed Debtor in respect of Loans made by the Bank from its own resources pursuant to the Cotonou Framework.
 - (b) undertakes to pay any amount of the Guaranteed Sum owed by the Guaranteed Debtor to the Bank, upon demand by the Bank, in euros and in accordance with the provisions laid down in Article 3.
- 1.02 The Guarantors' obligations defined in Article 1.01 above shall apply to all EIB Financing Operations concluded pursuant to the Cotonou Internal Agreement II in respect of which the relevant Loan Agreement has been signed under the multi-annual financial framework for the period 2008 to 2013.
- 1.03 A. Without prejudice to ASLAs under Article 2.03, this Guarantee shall cover all risks.
- B. The total liability of the Guarantors under this Guarantee in respect of the Cotonou Framework is limited to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank pursuant to the Cotonou Framework which are subject to the following ceilings, namely:
- EUR 2000 million for the Cotonou Partnership Agreement II; and
 - EUR 30 million for the Association Decision.
- 1.04 The obligations of the Guarantors under this Guarantee shall terminate upon the earliest to occur of the following:
- (i) payment is made in full of the Guaranteed Sums; or
 - (ii) 31 December 2010 provided that:
 - (a) on that date this Guarantee is replaced with a new Guarantee in respect of the Cotonou Internal Agreement II on terms satisfactory to the Guarantors and the Bank; and
 - (b) notwithstanding such termination the Guarantors shall remain subject to all liabilities and obligations under this Guarantee in respect of all Guaranteed Sums.

ARTICLE 2
Calling of the Guarantee

- 2.01 This Guarantee may be called whenever a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date. Any sum received or realised by the Bank for the purpose of discharge of a Guaranteed Sum shall be disregarded, if the Bank's use of such sum is in any way restricted.
- 2.02 Before calling the Guarantee when a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date, the Bank shall give to the Guarantors such prior notice as is reasonably practicable of its intention to make a call in respect thereof. For the avoidance of doubt, the obligations of the Bank under this Article 2.02 will not be

COPIE CONFORM CU ORDINUL



construed in any way as a condition precedent to the enforceability of the obligations of the Guarantors under Article 1.01.

- 2.03** However, for agreements which are covered by Third-Party Guarantees and which the Bank declares in writing to the Guarantors are ASLAs, this Guarantee may only be called upon whenever, because of the occurrence of one of the events defined in Annex 3 (hereafter a "Political Risk"):
- (i) a Guaranteed Debtor is unable to pay, or the Bank is unable to receive, a Guaranteed Sum on its due date; or
 - (ii) a Third-Party Guarantor is prevented from collecting amounts which are due to it in respect of a Guaranteed Sum, provided that:
 - (a) any demand for payment made by a Third-Party Guarantor on account of a payment that it has made on behalf of a Guaranteed Debtor must have been presented to the Bank at the latest 2 years from (xx) the specified contractual final repayment date under the relevant agreement or (yy) in case of early repayment, whether voluntary or obligatory, of the relevant Loan, the due date of that early repayment; and
 - (b) this Guarantee is limited to the amount which the Bank or, as the case may be, the Third-Party Guarantor could have recovered but for the occurrence of a Political Risk.
- 2.04** A precautionary demand upon the Bank under a Third-Party Guarantee can be made by a Third-Party Guarantor in the cases stated in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3, where the enforcement period mentioned therein has not yet expired within the 2 years preclusion period set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period set out in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor.
- 2.05** A. Subject to B below, the Bank's determination as to the occurrence of a Political Risk shall be final and binding. The determination shall take effect 15 calendar days following notice to the Guarantors.
- B. If a majority of the Guarantors, measured by percentage participation set out in Annex 2, instructs the Bank to contest a Guaranteed Debtor's claim that a Political Risk has occurred, the Bank shall execute such instructions pursuant to its obligations under the Cotonou II Arrears Administration Agreement. However, the Guarantors and the Bank shall be bound as between themselves by any final decision of a competent court or arbitral tribunal over a dispute between the Bank and a Guaranteed Debtor that determines the occurrence of a Political Risk. The Bank shall keep the Guarantors regularly informed of the status of any such proceedings.
- 2.06** The Bank shall inform the Guarantors of each occurrence of a Political Risk and of any disagreement between the Bank and a Guaranteed Debtor as to the occurrence of a Political Risk.
- 2.07** The Guarantee may also be called whenever a Guaranteed Debtor makes, or the Bank through the realisation of a Third-Party Guarantee receives, a payment which the Bank cannot, for any reason, use without restriction or over which it does not have unfettered control.



ARTICLE 3

Terms of payments under the Guarantee

- 3.01 The Guarantors shall pay to the Bank the amounts demanded by the Bank in euros. The amounts demanded by the Bank shall take into account any funds which are capable of being applied by the Bank from the LLCA in respect of unpaid Guaranteed Sums. The LLCA shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou II Arrears Administration Agreement and the terms and conditions laid down by the Bank's governing bodies from time to time, as most recently approved on 12 June 2007.
- 3.02 The Guarantor's payment obligations under this Guarantee shall be made in accordance with the provisions of the Cotonou II Arrears Administration Agreement, and in any case shall be made no later than 3 years after demand in writing is made by the Bank under the Guarantee.
- 3.03 The Bank shall not require any individual Guarantor to make any payment due, unless at the same time and in the proportions of Annex 2, it requires the other Guarantors to make payment pursuant to this Guarantee. If the Bank has determined that a Political Risk has occurred, it may make such a demand, and the Guarantors shall comply with the demand, even in a case where the Guarantors have instructed the Bank in the terms envisaged by Article 2.05 B.

ARTICLE 4

Loan terms, Administration and Information

- 4.01 The Bank shall manage all Loans covered by this Guarantee in accordance with good banking practice and with the Bank's standard criteria and procedures, in particular, in accordance with its Credit Risk Policy Guidelines as modified from time to time, and subject to its usual controls. The Bank shall act with due diligence in recovering any Guaranteed Sum from any Guaranteed Debtor or from any security.
- The terms and conditions applicable to the Loans covered by this Guarantee are defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time, as most recently approved on 12 June 2007.
- 4.02 The Guarantors hereby authorise the Bank to grant to a Guaranteed Debtor one or more extensions of time and to generally amend the terms of the relevant agreement with any Guaranteed Debtor, while remaining within the scope of the Cotonou Framework.
- 4.03 The Bank shall provide to the Guarantors twice a year by 31 January and 31 July respectively:
- (i) an information sheet, in the form of Annex 4, containing information, effective as of 31 December and 30 June on the Loan Agreements covered by the present Guarantee; and
 - (iii) the prudential limits, in the form of Annex 5, as defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time, as most recently approved on 12 June 2007.
- 4.04 The Bank shall inform the Guarantors of any fact or circumstance, which it judges not to be already generally known and which it considers likely to result in the making of a demand under this Guarantee. The Bank is not obliged to seek such information.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



ARTICLE 5
Subrogation

- 5.01 To the extent that a Guarantor makes any payment to the Bank pursuant to this Guarantee, it shall be subrogated to the rights, including security rights, of the Bank in respect of its claims against the Guaranteed Debtors. Such right of subrogation may not be invoked to the detriment of the Bank.
- 5.02 In every Third-Party Guarantee, the Bank shall exclude any right of contribution against the Guarantors by the Third-Party Guarantor and shall exclude any other right of recourse of the Third-Party Guarantor against the Guarantors. The Bank shall indemnify the Guarantors for any liability towards Third-Party Guarantors resulting from this Guarantee.
- 5.03 Where the Guarantors are subrogated to the rights of the Bank, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the relevant claims under Article 5.01 in accordance with the terms and conditions of the Cotonou II Arrears Administration Agreement.
- 5.04 Pending signature of the Cotonou II Arrears Administration Agreement, the Guarantors and the Bank agree to apply the arrears administration agreement entered into by the Member States and the Bank on 8 April 2002 to all recovery actions initiated by the Bank in respect of Loan Agreements covered by this Guarantee and the new terms and conditions for own resource operations in the African, Caribbean and Pacific States as approved by the Board of Directors of the Bank on 12 June 2007.
- 5.05 As part of the subrogation upon the occurrence of a Non-Transfer of Currency, as defined in Annex 3, the following provision applies:
- When a Guaranteed Sum falls due and where the Guaranteed Debtor, on terms acceptable to the Bank, makes a deposit, in the amount of the said Guaranteed Sum, or equivalent financial asset in favour of the Bank in local currency, in the currency of the Loan or in any other freely convertible currency but where such deposit or other asset is not transferable or convertible, the Guarantors hereby authorise the Bank to limit the Guarantors' claim in respect of the portion of the Guaranteed Sum corresponding to the amount of the deposit or other asset, to such deposit or other asset.

ARTICLE 6
Taxes and Expenses

- 6.01 Any fiscal charges and other expenses incurred in connection with the making, the performance or the enforcement of this Guarantee shall be borne by the Guarantors pro-rata to their respective participations as set out in Annex 2.
- 6.02 The Guarantors will indemnify the Bank for all taxes and expenses incurred by the Bank in seeking recovery of Guaranteed Sums, in accordance with the Cotonou II Arrears Administration Agreement or pending its adoption, in accordance to the arrears administration agreement entered into by the Member States and the Bank on 8 April 2002.

ARTICLE 7
Law applicable

- 7.01 This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with the general principles common to the laws of the Member States.

Copie CONFORM cu originalul



ARTICLE 8
Jurisdiction

- 8.01 Any dispute between the parties to this Guarantee that is not promptly and amicably resolved shall be referred for decision to the Court of Justice of the European Communities pursuant to Article 238 of the EC Treaty

ARTICLE 9
Confidentiality

- 9.01 Having regard to the fact that some of the information exchanged in the context of this Guarantee may be confidential and may even be in some instances commercially sensitive, both the Bank and the Guarantors undertake to abstain from divulging to a third-party, without the prior written consent of the other, any information communicated to either of them in the context of this Guarantee. This undertaking does not affect, however, the communication of information which is required by operation of law or by an order of a court of competent jurisdiction.

ARTICLE 10
Notices and Communications

- 10.01 Notices and other communications given hereunder to the Guarantors or to the Bank shall be sent by registered letter or other recognised means of communication addressed to the recipient at its address set out below:

For a Guarantor: its respective address set out in Annex 1

For the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Any change to the addresses as listed above shall have effect only after such change has been notified in writing to the other parties.

The Recitals and the five Annexes form an integral part of this Guarantee.

ARTICLE 11
Signature of Guarantee

- 11.01 This Guarantee will be binding in respect of each Guarantor immediately upon its valid signature or ratification of the Guarantee.
- 11.02 The authentic texts of this Guarantee shall be in English, French and German. This Guarantee shall be signed in one original in each of the three authentic languages.
- 11.03 The originals shall be deposited at the Bank. The Bank shall send certified copies of the originals in the three authentic languages to each Guarantor bound by this Guarantee.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has caused this Guarantee to be signed by its authorised signatory on the date hereafter respectively provided.

Signed on behalf of The Kingdom of Belgium

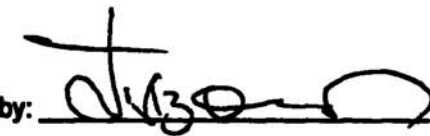
by: 

date: 08/07/08

Name of

signatory: REGINALD D'ORCA

Signed on behalf The Republic of Bulgaria

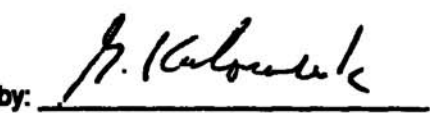
by: 

date: 08/07/08

Name of

signatory: Plamen Oresharski

Signed on behalf of The Czech Republic

by: 

date: 07/10/08

Name of

signatory: Miroslav Kalousek

Signed on behalf of The Kingdom of Denmark

by: 

date: 09/07-2008

Name of

signatory: CLAUSS GRUBE

Signed on behalf of The Federal Republic of Germany

by: 

date: 20/11/2008

Name of

signatory: EDMUND DÜCKWITZ

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



Signed on behalf of The Republic of Estonia

by: _____

date: 11/03/09

Name of

signatory: Iva Sika

Signed on behalf of The Hellenic Republic

by: _____

date: 12/12/2008

Name of

signatory: Armagon Ioulia.

Signed on behalf of The Kingdom of Spain

by: _____

date: 3/11/2008

Name of

signatory: PEDRO SOLBES

Signed on behalf of The French Republic

by: _____

date: 15 JUN 2008

Name of

signatory: Christine Lagarde

Signed on behalf of Ireland

by: _____

date: 4/11/2008

Name of

signatory: BRIAN LENIHAN

COPIE CONF. CU ORIGINALUL



Signed on behalf of The Italian Republic

by:

Carlo Monticelli

date:

10/3/09

Name of

signatory:

Carlo Monticelli

CARLO MONTICELLI

Signed on behalf of The Republic of Cyprus

by:

Kyriacos Kakkouris

date:

26/3/09

Name of

signatory:

Kyriacos Kakkouris

Signed on behalf of The Republic of Latvia

by:

Mormunds Popens

Subject to ratification

date:

25.02.09.

Name of

signatory:

MORMUNDS POPENS

Signed on behalf of The Republic of Lithuania

by:

Migle Tuskienė

date:

22.01.09

Name of

signatory:

Migle Tuskienė

Signed on behalf of The Grand Duchy of Luxembourg

by:

Jean-Claude Juncker

date:

07/3/08

Name of

signatory:

Jean-Claude Juncker

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



Signed on behalf of The Republic of Hungary

by: [Signature]

date: 07/10/08

Name of
signatory: JÁNOS VERES

Signed on behalf of Malta

by: [Signature]

date: 8/7/2008

Name of
signatory: ALFRED CAMPBELL MS

Signed on behalf of The Kingdom of the Netherlands

by: [Signature]

date: 21/10/2008

Name of
signatory: Pim Van Ballekom

Signed on behalf of The Republic of Austria

by: [Signature]

date: 7/7/2008

Name of
signatory: THOMAS WIESNER

Signed on behalf of The Republic of Poland

by: [Signature]

date: 03/02/09

Name of
signatory: Jacek Dominik

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



Signed on behalf of The Portuguese Republic

by: _____

date: 28/1/2009

Name of
signatory: Duarte Conceição

Signed on behalf of Romania

by: _____

date: 21/10/2008

Name of
signatory: Eugen Orlando Teodorovici

Signed on behalf of The Republic of Slovenia

by: _____

date: 30/12/2008

Name of
signatory: ROK ZAGORSKI

Signed on behalf of The Slovak Republic

by: _____

date: 29.10.2008

Name of
signatory: MARCOŠ ŠTEFČIČ

Signed on behalf of The Republic of Finland

by: _____

date: 30/07/08

Name of
signatory: Pasi Hellman

CONTE CONFORM CU ORIGINALUL



Signed on behalf of The Kingdom of Sweden

by: 

date: 23/07/08

Name of
signatory: Sören-Olof Petersson

Signed on behalf of The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

by: 

date: 15/07/08

Name of
signatory: Tamsyn Barton

Signed on behalf of European Investment Bank

by: 

date: 31/03/09

Name of
signatory: MAYSTADT Ph.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



Annex 1
List of Addresses for the purposes of Article 10

THE KINGDOM OF BELGIUM:

Service Public Fédéral Finances
Administration de la Trésorerie
Questions Financières Internationales et Européennes
30, avenue des Arts
B-1040 Bruxelles

THE REPUBLIC OF BULGARIA:

Министерство на финансите
Дирекция "Външни финанси"
Отдел "Европейски финансови институции"
Улица „Раковски“, № 102
1040 София
Република България

Ministry of Finance
Foreign Finance Directorate
European Financial Institutions Department
102 Rakovski Str.
BG-1040 Sofia

THE CZECH REPUBLIC:

Ministerstvo Financí
Evropská unie a mezinárodní vztahy
Letenská 15
CZ-118 10 Praha 1

THE KINGDOM OF DENMARK:

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK - 1448 - Copenhagen K

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Bundesministerium der Finanzen
Referat EA2
Wilhelmstrasse 97
D-10117 Berlin

THE REPUBLIC OF ESTONIA:

Rahandusministeerium
Suur-Ameerika 1
EE- 15006 Tallinn

Copie conforme cu originalul



THE HELLENIC REPUBLIC :

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενικό Λογιστήριο του Κράτους
25η Διεύθυνση Κίνησης Κεφαλαίων, Εγγυήσεων Δανείων &
Αξιών
Πανεπιστημίου 25-29
GR-101 65 Αθήνα

Ministry of Economy and Finance,
General Accounting Office of the State
25th Directorate
25, Panepistimiou str
GR-10165 Athens

THE KINGDOM OF SPAIN :

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Servicio de Avals
Paseo del Prado, Num. 6
E-28014 Madrid

THE FRENCH REPUBLIC :

Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi
Direction générale du Trésor et de la Politique Économique
Service des politiques macroéconomiques et des affaires
européennes
Teledoc 652
139 rue de Bercy
FR- 75572 Paris CEDEX 12

IRELAND:

Department of Finance
International Financial Institutions Section
South Block
Government Buildings
Upper Merrion Street
IE-Dublin 2

THE ITALIAN REPUBLIC:

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI
Via XX Settembre, 97
I-00187 Rome

THE REPUBLIC OF CYPRUS:

Υπουργείο Οικονομικών
Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων
Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου
CY-1439 Λευκωσία

Ministry of Finance
Finance and Investment Division
Michael Karaoli and Grigori Afxentiu Str
CY-1439 Nicosia

COPIE (contenu) W 02/61/21/2



THE REPUBLIC OF LATVIA:

Latvijas Republikas Finanšu ministrija
Smilšu iela 1
LV-1919, Rīga

THE REPUBLIC OF LITHUANIA:

Lietuvos Respublikos finansų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 8A/2
LT-01512 Vilnius

**THE GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG:**

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-2931 Luxembourg

THE REPUBLIC OF HUNGARY:

Pénzügyminisztérium
Nemzetközi kapcsolatok főosztálya
Budapest
József nádor tér 2-4
HU-Magyarország - 1051

MALTA:

Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Maison Demandols
Triq in-Nofsinhar
MT-Valletta VLT 2000

**THE KINGDOM OF THE
NETHERLANDS:**

Ministerie van Financiën
Prinses Beatrixaan 512
NL-2511 CW Den Haag

THE REPUBLIC OF AUSTRIA :

Sektion III, Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte
Bundesministerium für Finanzen
Hintere Zollamtsstrasse 2b
A-1030 Wien

THE REPUBLIC OF POLAND :

Ministerstwo Finansów
ul. Świętokrzyska 12
PL-00 - 916 Warszawa

THE PORTUGUESE REPUBLIC :

Ministério das Finanças
Direcção Geral do Tesouro
Rua da Alfândega, 5-1º andar
P-1194 Lisboa

ROMANIA :

Ministerul Economiei si Finantelor
Directia generala de trezorerie si datorii publice
str. Apolodor, nr. 17
RO-sector 5 Bucuresti

CODE CONFORM CU ORIGINALUL



THE REPUBLIC OF SLOVENIA :

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1502 Ljubljana

THE REPUBLIC OF FINLAND :

ULKOASIAINMINISTERIÖ
Kehityspoliittinen osasto
Yleisen kehityspolitiikan ja suunnittelun yksikkö
Katajanokanlaituri 3
FIN -00161 Helsinki

THE SLOVAK REPUBLIC :

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava

THE KINGDOM OF SWEDEN :

Finandepartementet
Internationella avdelningen
Drottninggatan 21
S-10333 Stockholm

THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND :

The Head of European Union Department
Department for International Development
1 Palace Street
UK-London SW1E 5HE

CAPIE CONFORM CU ORIGINALUL



Annex 2

Respective participation of Guarantors¹

Capital of the Bank subscribed by the Member States as follows:	164,808,169,000.00	
Germany	26,649,532,500.00	16.170031%
France	26,649,532,500.00	16.170031%
Italy	26,649,532,500.00	16.170031%
United Kingdom	26,649,532,500.00	16.170031%
Spain	15,989,719,500.00	9.702019%
Belgium	7,387,065,000.00	4.482220%
Netherlands	7,387,065,000.00	4.482220%
Sweden	4,900,585,500.00	2.973509%
Denmark	3,740,283,000.00	2.289477%
Austria	3,666,973,500.00	2.224995%
Poland	3,411,263,500.00	2.069839%
Finland	2,106,816,000.00	1.278344%
Greece	2,003,725,500.00	1.215793%
Portugal	1,291,287,000.00	0.783509%
Czech Republic	1,258,785,500.00	0.763788%
Hungary	1,190,868,500.00	0.722579%
Ireland	935,070,000.00	0.567369%
Rumania	863,514,500.00	0.523951%
Slovakia	428,490,500.00	0.259993%
Slovenia	397,815,000.00	0.241381%
Bulgaria	290,917,500.00	0.176519%
Lithuania	249,617,500.00	0.151459%
Luxembourg	187,015,500.00	0.113475%

¹ See fifth Recital.

CAPITOL CONFORM CU ORDINUL



Cyprus	183,382,000.00	0.111270%
Latvia	152,335,000.00	0.092432%
Estonia	117,640,000.00	0.071380%
Malta	69,804,000.00	0.042355%
		100.00000%

COPIE CONFORM C



**Annex 3
DEFINITION OF POLITICAL RISKS**

**NAMELY NON-TRANSFER OF CURRENCY, EXPROPRIATION, WAR OR CIVIL DISTURBANCE AND
DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT**

1. NON-TRANSFER OF CURRENCY

means:

any action by the Host Government which, directly or indirectly, prevents a Guaranteed Debtor from converting funds in local currency into the currency of the Loan Agreement or into a freely convertible currency or into another currency deemed acceptable by the Bank, or from transferring outside the Host Country the local currency concerned or the currency into which the local currency has been converted, for the purpose of (i) paying any Guaranteed Sum, (ii) receiving any Guaranteed Sum in the currency and in accordance with the terms and conditions agreed, or (iii) recovering any Guaranteed Sum which has been duly paid; and

any failure by the Host Government to take action with a view to effecting or allowing such conversion or such transfer by or on behalf of the Bank, or a Guaranteed Debtor;

with the proviso that:

- (a) the Guaranteed Debtor is able freely and lawfully to avail itself within the Host Country of the local currency or other currency into which the local currency has been converted; and
- (b) the Guaranteed Debtor concerned or, as the case may be, the Bank has without success for a period of 30 days endeavoured by all reasonable means to complete the necessary legal formalities to effect the transfer or conversion.

2. EXPROPRIATION

means:

any measure taken, directed, authorised, ratified, or approved by the Host Government, which is an administrative action or a legislative action and constitutes expropriation within the meaning of this Section 2.

A measure constitutes an act of expropriation within the meaning of this Section 2 if the measure:

- (a) prevents the Guaranteed Debtor from paying a Guaranteed Sum and results in a default that continues for a period of 90 days; or
- (b) deprives for a period of 90 days a Third-Party Guarantor or the Bank of its rights as a creditor against collateral security or commercial guarantees of repayment in respect of scheduled payments that have fallen due for other reasons than as a consequence of one of the risks defined in this Annex; or
- (c) deprives a Third-Party Guarantor or the Bank, for a 90-day period, of the use of funds deposited either in local currency or in foreign currency, with a financial institution in the Host Country, by him or for his account for the purposes of recovery under scheduled payments.

No measure on the part of the Host Government shall be deemed to constitute an expropriation if it constitutes a bona fide non-discriminatory measure of general application of a kind that governments normally take in the public interest for such purposes as ensuring public safety, raising tax revenue, protecting the environment or regulating economic activities, unless the measure is designed by the Host Government to have a confiscatory effect.

DATE CONFORM CU ORDINUL



Breach by the Host Government of a contractual obligation owed to a Guaranteed Debtor shall not of itself constitute an expropriatory measure.

3. WAR OR CIVIL DISTURBANCE

means:

any act of war (declared or otherwise), revolution, insurrection, civil war, riot or social strife, terrorism or sabotage having the direct and immediate effect of

- (i) preventing a Guaranteed Debtor for a period of 90 days from paying a Guaranteed Sum or
- (ii) preventing a Third-Party Guarantor or the Bank for a period of 90 days from effecting recovery in respect of Guaranteed Sums which have been duly paid or from receiving a Guaranteed Sum in the due currency and in the manner contractually provided for.

In all cases, to constitute an act of war or civil disturbance, the act must have been undertaken with the primary intent of pursuing a political objective. Acts undertaken principally in order to support labour, employment, students' interests or other non-political objectives shall not be covered under this Section 3.

The time periods of 30 or 90 days referred to in Sections 1, 2 and 3 of this Annex shall not apply if the payment default, deprivation of entitlement or non-recovery results from the extension of an event, as defined in this Annex, the existence of which has been duly established during a prior payment default for which the time periods referred to above have already been applied.

4. DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT

means:

the repudiation or breach by a Host Government of a Project Agreement (as defined below), where the repudiation or breach either:

- (i) prevents, or materially contributes to preventing, the Guaranteed Debtor from performing its obligations towards the Bank; or
- (ii) prevents the Bank or a Third-Party Guarantor from realising the full value of security taken over the revenues or other benefits derived from any security interest in the Project Agreement.

Cover shall be limited to cases where an arbitral tribunal renders a final, binding and enforceable award providing for damages in respect of the Relevant Party's claim for damages for breach or repudiation; provided that:

- (a) the award is for a specified monetary amount, and is rendered for breach of a contractual obligation under, or for repudiation of, a Project Agreement by the Host Government;
- (b) the Relevant Party has made reasonable efforts to exhaust all legal remedies to enforce the award against the Host Government for a period of 180 consecutive days from the date of the award. A precautionary demand upon the Bank can be made by a Third-Party Guarantor in cases where this period has not yet expired within the 2 years preclusion period set out in Article 2.03 (ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor;

COPIE CONFIRM W



- (c) the Host Government's refusal to enforce the award is arbitrary and/or discriminatory.

For this purpose:

- (a) An "arbitral tribunal" means any arbitral tribunal or panel, wherever it is established, which is independent from the Host Government, and which is entrusted under the terms of the Project Agreement to make a final, binding and enforceable award on a claim by a Relevant Party there under and whose award is capable of enforcement in the Host Country under the provisions of the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Arbitral Awards;
- (b) An award is deemed to be "binding", if it creates legal rights for the parties in relation to the subject matter of the dispute between them;
- (c) An award is deemed to be "enforceable" unless the arbitral tribunal that renders the award, or any other competent body, suspends or denies the enforcement of the award;
- (d) An award of an arbitral tribunal is deemed "final", if the time for appeal or challenge to the award has expired without an admissible challenge or appeal having been made;
- (e) "Project" means a project within the scope of the Cotonou Framework and described by a Project Credit Report;
- (f) "Project Agreement" means an agreement, contract or binding commitment between a Relevant Party and a Host Government which is directly related to a Project and is, in the reasonable opinion of the Bank, critical to the financial or technical viability of the Project, and includes, by way of illustration, any of the following types of agreement or commitment, namely supply agreements, off-take agreements, subsidy agreements, user agreements, concessions, licences to exploit, or price setting mechanisms;
- (g) "Relevant Party" means a Borrower or a parent company or a subsidiary of the Borrower situated in the same country than the Borrower.

The Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall be obliged to take all reasonable efforts to exhaust available remedies to enforce the award against the Host Government or to use reasonable efforts to ensure that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor which is able to exercise those remedies does so.

Each agreement with a Guaranteed Debtor shall reserve for the Bank the right to specify the measures that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall take, or shall ensure be taken, to enforce an arbitral award on a claim for breach or repudiation of contract. The Bank is not obliged to require any party to take measures that are, in the judgement of the Bank, disproportionate to their likely benefit.

The Bank may agree to reimburse any Guaranteed Debtor for the reasonable cost of enforcement proceedings. The Guarantors shall reimburse the Bank for any cost it thereby incurs.

5. GENERAL EXCLUSION

None of the following acts or risks shall warrant the calling of the Guarantee:

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



- any act of the Host Country to which the Guaranteed Debtor or, in the case of Section 4 of this Annex, the Relevant Party, has freely consented or where the preponderant cause lies in the illegal and unreasonable conduct of the Guaranteed Debtor or the Relevant Party;
- any Political Risk, as defined above, clearly prevailing at the date on which the Bank signed the relevant Loan Agreement or security agreement and producing the effects referred to in this Annex at such date.

Copie conform cu o



Annex 4

GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE MEMBER STATES AND THE EIB DATED DD/MM/YY
CONCERNING LOANS MADE BY THE EIB FROM ITS OWN RESOURCES UNDER THE FINANCIAL PROTOCOLS²⁾

Semi-annual information sheet as of [31/12/YY] [30/06/YY] pursuant to Article 4.03 of the Guarantee Agreement

(all amounts in thousands of euros)

- NB: ¹⁾ Risk Sharing operations are those marked Y(es) under ASLA (Adequately Secured Loan Agreement)
²⁾ Loan marked Y(es) under "Expected call" are those for which sums previously called on the Guarantee have not yet been repaid to the Member States and for which the Bank expects to call on the Guarantee also with respect to the next instalment
³⁾ Euro amount of the next (half-yearly, unless otherwise stated) instalment of principal and interest. Amounts are indicative and stated without responsibility, as they may vary due to exchange fluctuations and other factors such as further disbursements of the Loan.

A. Previously Reported Loan Operations

Date of Signature	Project	Borrower	Loan Amount	Amounts disbursed and unrepaid	Third Party Guarantor	Act	ASLA Y/N ¹⁾	Expected call Y/N ²⁾	Next instalment ³⁾



COPIE CONFIRMAT CU SUBSINATUL

Semi-annual information sheet as of [31/12/YY][30/06/YY] on Prudential Limits¹⁾

Sovereign operations as a percentage of theotonou mandate

Target ceiling to the expected loss on the portfolio of loans to sovereigns

Debt outstanding from sovereign borrowers rated C as a percentage of the sovereign portfolio

Sovereign exposure to any single country as a percentage of total exposure

Ceiling	Signed exposure		Disbursed exposure	
	%	EUR m	EUR m	% of ceiling
60%		1032		
8%				
25%		258		
20%				

1.) i.e. The prudential limits under this Annex 5 shall be provided for reference only, they are not binding and shall be defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time, as most recently approved on 12 June 2007.

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL

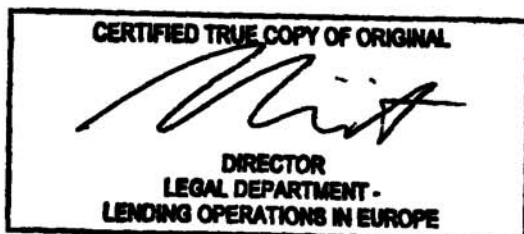


ARREARS ADMINISTRATION AGREEMENT

between

The Kingdom of Belgium
The Republic of Bulgaria
The Czech Republic
The Kingdom of Denmark
The Federal Republic of Germany
The Republic of Estonia
The Hellenic Republic
The Kingdom of Spain
The French Republic
Ireland
The Italian Republic
The Republic of Cyprus
The Republic of Latvia
The Republic of Lithuania
The Grand Duchy of Luxembourg
The Republic of Hungary
Malta
The Kingdom of the Netherlands
The Republic of Austria
The Republic of Poland
The Portuguese Republic
Romania
The Republic of Slovenia
The Slovak Republic
The Republic of Finland
The Kingdom of Sweden
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

COPIE CONFORM cu originalul



THE KINGDOM OF BELGIUM,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK,
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA,
THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN,
THE FRENCH REPUBLIC,
IRELAND,
THE ITALIAN REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
THE REPUBLIC OF HUNGARY,
MALTA,
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND,

acting through the agencies respectively indicated in the Annex to the present Agreement and represented by the signatories respectively listed on the signature pages (each hereafter referred to as a "Guarantor" and together as "the Guarantors" or "Member States")

and

COPIE CONFORM CU ORIGINALUL



WHEREAS:

1. The Guarantors are parties to the Guarantee Agreement concluded with the Bank (hereafter called the "Guarantee Agreement" or "Guarantee") in respect of the Loans made by the Bank from its own resources under the Internal Agreement of 17 July 2006 (hereafter called the "Cotonou Internal Agreement II") relating to the financing of Community aid under the multi-annual financial framework for the period 2008 to 2013 in accordance with the Partnership Agreement signed in Cotonou (Benin) on 23 June 2000 between the European Community and its Member States and the African, Caribbean and Pacific States as revised in Luxembourg on 25 June 2005 (hereafter called the "Cotonou Partnership Agreement II") and on the allocation of financial assistance for the Overseas Countries and Territories to which part four of the EC Treaty applies under Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the Overseas Countries and Territories (hereafter called the "Association Decision") (together referred to herein as the "Cotonou Framework").
2. The Guarantee provides for subrogation of the Guarantors to the rights and remedies of the Bank against the Guaranteed Debtors to the extent that the Guarantors make a payment under the Guarantee.
3. The Guarantors and the Bank intend by means of the present Agreement (referred to in the Guarantee as the "Cotonou II Arrears Administration Agreement") to set out provisions and procedures for the recovery of claims in respect of Subrogated Sums.
4. The present Agreement further gives effect to the Guarantee which provides that where a Guarantor is subrogated to the rights and remedies of the Bank in relation to any Loan, the Bank and the Guarantor shall enter into an agreement for the Bank's administration and management of the Loan.

The present Agreement does not preclude the Bank and the Guarantors from making specific agreements for the management of individual Loans.

copie conform cu originalul



"Recovery Administration Fee" or "Fee" means a fee as defined under Article 5 of this Agreement.

"Recovery Date Exchange Rate" means the rate of exchange between euros and the currency of the amount recovered against a Default Sum, as published by the European Central Bank at 2 PM Frankfurt time 5 EIB Business Days after the date on which the relevant amount is recovered and is freely available to the Bank.

"Third-Party Guarantee" has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

"Third-Party Guarantor" has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

"Subrogated Sum" means a sum to which the Guarantors are entitled by virtue of a payment made by the Guarantors to the Bank under the Guarantee.

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

- (a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (b) words importing the singular include the plural and vice versa; and
- (c) a reference to an Article, a party or an Annex is a reference to that Article of, or that party or Annex to this Agreement.

- 2.01 This Agreement sets out provisions and procedures for the recovery of claims in respect of Subrogated Sums.
- 2.02 This Agreement shall apply to any Guarantee granted by the Guarantors to the Bank in respect of Guaranteed Sums provided that the Guarantors and the Bank expressly so agree in writing. Each party hereby declares to so agree, subject to any amendment to this Agreement as may be subsequently agreed by the parties.
- 2.03 Each Guarantor confirms its obligations as expressed in the Guarantee and appoints the Bank to administer Subrogated Sums for the purpose of effecting recovery in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

COPIE CONFORM ~~COPIE~~ SIGNATURE



- 4.04 In the cases described in article 5.05 of the Guarantee and if requested to do so by the Guarantors, should the value of a deposit or equivalent financial asset have diminished at the time when such deposit or equivalent financial asset made available by the Guaranteed Debtor for loans in the host country, being a Subrogated Sum, becomes transferable or convertible, the Bank shall make use of any rights and remedies conferred on it under and pursuant to a framework agreement entered into between the Bank and the Host Government, in order to seek to recover an amount corresponding to the amount of the devaluation.
- 4.05 Subject to the instructions of a Guaranteed Debtor, the Bank may allocate any amount recovered in respect of a Default Sum owed by that Guaranteed Debtor in or towards the discharge of the same or any other Default Sum owed by the Guaranteed Debtor. For this purpose, the Bank may effect the conversions of currency that it may deem necessary.

Article 5 **Remuneration of the Bank**

- 5.01 By way of remuneration for the Bank's services to the Guarantors under this Agreement and, in particular, for any temporary exchange risk incurred, each Guarantor shall severally pay to the Bank its respective share of the Recovery Administration Fee.

The Fee shall be calculated at the rate of 2 % p.a. as may be revised and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank's governing bodies and shall be charged from day to day on the outstanding amount of each Guaranteed Sum less any recoveries obtained. It shall be payable for the period running from the due date of the Default Sum to the date on which the Bank recovers the last amount outstanding in respect thereof.

The Fee shall be calculated on the basis of a month of 30 days and a year of 360 days.

The Fee shall be payable in a single instalment on each date on which any portion of a Guaranteed Sum is recovered. The Fee shall be payable in euros and be calculated at the Recovery Date Exchange Rate.

- 5.02 Five years from the date of entry into force of this Agreement and thereafter at convenient periodic intervals, the Bank shall, if it deems it appropriate, propose a revision of the rate for calculation of the Fee mentioned in this Article 5. This revision shall take account of changes in the volume of work involved in the execution of this Agreement and other relevant factors. Such revision may be upward or downward. Any downward revision shall take immediate effect. Any upward revision shall take effect upon receipt by the Bank of the consents of 75% by weight of the Guarantors, calculated as provided for in Article 9. The Guarantors shall not unreasonably withhold or delay their consent.

Article 6 **Release from Administration Duty**

- 6.01 The Bank shall be released from its duties of administration of a Subrogated Sum in the following circumstances:

- (a) where, by a decision, having the consent of Guarantors holding 75% or more by value of the Guarantors' aggregate entitlement to the Subrogated Sum, as determined pursuant to Article 9, the Guarantors authorise the Bank to suspend/abandon further action in relation thereto, other than to remit amounts recovered; or
- (b) where the Bank renounces its duties in respect of a Subrogated Sum by communication to the Guarantors made at any time after the later of (i) the 12th anniversary of the

copy concern w auton



respective percentage liability of each Guarantor as set out in Annex 2 of the Guarantee. Each Guarantor individually agrees to be bound by any amendment so decided.

Article 10
Notices and Communications

- 10.01 Notices and other communications given hereunder to the Guarantors or to the Bank shall be sent by facsimile or by registered letter addressed to the recipient at its address set out below:

For the Guarantor: Its respective address set out in the Annex 1

For the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Any change to the addresses as listed above shall have effect only after such change has been notified in writing to the other parties.

The Recitals and the Annexes form an integral part of this Agreement.

Article 11
Signature of Agreement

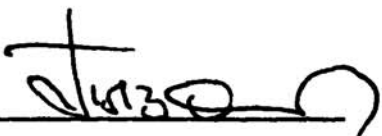
- 11.01 This Agreement will be binding in respect of each Guarantor immediately upon its valid signature or ratification of the Agreement.
- 11.02 The authentic texts of this Agreement shall be in English, French and German. This Agreement shall be signed in one original in each of the three authentic languages.
- 11.03 The originals shall be deposited at the Bank. The Bank shall send certified copies of the originals in the three authentic languages to each Guarantor bound by this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, each of the parties hereto has caused this Agreement to be signed by its authorised signatory on the date hereinafter respectively provided.

Signed on behalf of The Kingdom of Belgium

{ by:  date: 08/07/08
Name of signatory: REMOND DIEREN

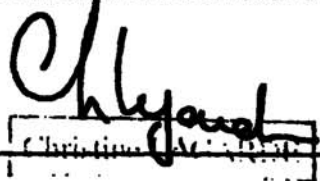
Signed on behalf The Republic of Bulgaria

{ by:  date: 08/07/08
Name of signatory: J. J. J.

COPIE CONFERM W ORIG



Signed on behalf of The French Republic

by: 

date: 15 JUL 2008

Name of

signatory: Christine Lagarde

Signed on behalf of Ireland

by: 

date: 4 / 11 / 2008

Name of

signatory: Brian Lenihan

Signed on behalf of The Italian Republic

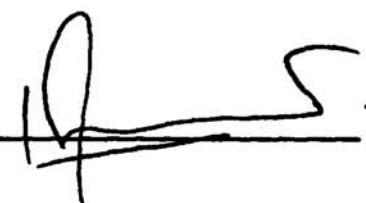
by: 

date: 10/3/09

Name of

signatory: CARLO MONTECELLI

Signed on behalf of The Republic of Cyprus

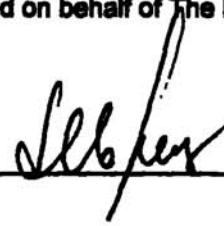
by: 

date: 26/03/09

Name of

signatory: KYRIAKOS KAKKOUS

Signed on behalf of The Republic of Latvia

by: 

date: 25.08.08

Name of

signatory: NORIHUMI POPEN

Signed on behalf of The Republic of Lithuania

by: 

date: 22.01.09

Name of

signatory: Ingrida Tuskienė

CODES CONCORDANT CU CERTIFICATUL



Signed on behalf of The Portuguese Republic

by: 

date: 28/1/2009

Name of

signatory: Damião da Conceição

Signed on behalf of Romania

by: 

date: 21/10/2008

Name of

signatory: Eugen Orlando Teodorovici

Signed on behalf of The Republic of Slovenia

by: 

date: 30/12/2008

Name of

signatory: ROK ZAGOSKI

Signed on behalf of The Slovak Republic

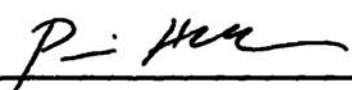
by: 

date: 29.10.2008

Name of

signatory: MARIÁN JECELVIČ

Signed on behalf of The Republic of Finland

by: 

date: 30/07/08

Name of

signatory: Pasi Heikman

COPIE CANZ 20 02



Annex 1
List of Addresses for the purposes of Article 10

THE KINGDOM OF BELGIUM:

Service Public Fédéral Finances
Administration de la Trésorerie
Questions Financières Internationales et Européennes
30, avenue des Arts
B-1040 Bruxelles

THE REPUBLIC OF BULGARIA:

Министерство на финансите
Дирекция "Външни финанси"
Отдел "Европейски финансови институции"
Улица „Раковски“, № 102
1040 София
Република България

Ministry of Finance
Foreign Finance Directorate
European Financial Institutions Department
102 Rakovski Str.
BG-1040 Sofia

THE CZECH REPUBLIC:

Ministerstvo Financí
Evropská unie a mezinárodní vztahy
Letenská 15
CZ-118 10 Praha 1

THE KINGDOM OF DENMARK:

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK - 1448 - Copenhagen K

**THE FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY:**

Bundesministerium der Finanzen,
Referat EA2
Wilhelmstrasse 97
D-10117 Berlin

THE REPUBLIC OF ESTONIA:

Rahandusministeerium
Suur-Ameerika 1
EE- 15006 Tallinn

copy entered in database



THE REPUBLIC OF SLOVENIA :

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1502 Ljubljana

THE REPUBLIC OF FINLAND :

ULKOASIAINMINISTERIO
Kehityspoliittinen osasto
Yleisen kehityspolitiikan ja suunnittelun yksikkö
Katajanokanlaituri 3
FIN -00181 Helsinki

THE SLOVAK REPUBLIC :

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava

THE KINGDOM OF SWEDEN :

Finandepartementet
Internationella avdelningen
Drottninggatan 21
S-10333 Stockholm

THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND :

The Head of European Union Department,
Department for International Development,
1 Palace Street
UK-London SW1E 5HE

COPIE CONFORM CU DESIGNATUL

